

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 54/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2018號法律《設立市政署》第十一條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第九條第五款、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款，以及《澳門屠宰場有限公司章程》第十八條第一款及第二十九條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 9/2018 (Criação do Instituto para os Assuntos Municipais), do n.º 5 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, do n.º 1 do artigo 18.º e do artigo 29.º dos Estatutos do Matadouro de Macau, S.A., o Chefe do Executivo manda:

一、市政署市政管理委員會柯嵐副主席以兼任制度續任澳門屠宰場有限公司董事會成員，任期由二零二一年六月六日起至二零二二年六月四日止。

1. É renovada a nomeação de O Lam, vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, como membro do Conselho de Administração do «Matadouro de Macau, S.A.», em regime de acumulação, com efeitos a partir de 6 de Junho de 2021 até 4 de Junho de 2022.

二、兼任上述職務的報酬由該公司股東大會訂定。

2. A remuneração pelo exercício das referidas funções é a que se encontra fixada pela Assembleia Geral da mesma Sociedade.

三、本批示自二零二一年六月六日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 6 de Junho de 2021.

二零二一年三月十九日

19 de Março de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 55/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第26/2019號行政法規修改的一月三十日第5/95/M號法令第三條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2019, o Chefe do Executivo manda:

一、自二零二一年二月一日起終止曾冠雄擔任澳門保安部隊高等學校校董會成員。

1. Cessa funções como membro do Conselho Geral da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, Chang Kun Hong, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

二、委任下列人士為澳門保安部隊高等學校校董會成員，任期至二零二三年二月十二日：

2. São nomeados membros do Conselho Geral da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, até 12 de Fevereiro de 2023, os seguintes indivíduos:

(一) 根據上述法令第三條第一款o項規定的教育及青年發展局代表：丁少雄；

1) Representante da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, nos termos da alínea o) do n.º 1 do artigo 3.º do referido Decreto-Lei: Teng Sio Hong;

(二) 根據上述法令第三條第一款p項規定在學術上公認傑出的人士：陳偉雄。

2) Individualidade de reconhecido mérito académico, nos termos da alínea p) do n.º 1 do artigo 3.º do referido Decreto-Lei: Chan Wai Hung.

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二一年三月十九日

19 de Março de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 56/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第11/2019號行政法規修改的第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十三條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、續任馬若龍為文化產業基金信託委員會成員。

二、本批示自二零二一年四月十六日起產生效力。

二零二一年三月二十三日

行政長官 賀一誠

第 10/2021 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區政府與大韓民國政府已按照二零一九年十月二十三日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區與大韓民國刑事司法協助協定》（下稱“《協定》”）的規定相互作出通知，完成《協定》生效所需的內部程序。

《協定》已透過第44/2019號行政長官公告公佈於二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據《協定》第二十條第一款的規定，《協定》自二零二一年三月十一日起對雙方生效。

二零二一年三月二十三日發佈。

行政長官 賀一誠

第 11/2021 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區政府與大韓民國政府已按照二零一九年十月二十三日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區與大韓民國移交逃犯協定》（下稱“《協定》”）的規定相互作出通知，完成《協定》生效所需的內部程序。

《協定》已透過第45/2019號行政長官公告公佈於二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據

Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 11/2019, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Carlos Alberto dos Santos Marreiros, como membro do Conselho de Curadores do Fundo das Indústrias Culturais.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 16 de Abril de 2021.

23 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 10/2021

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que, nos termos do Acordo entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República da Coreia relativo ao Auxílio Judiciário Mútuo em Matéria Penal (doravante designado por «Acordo»), feito em Macau, em 23 de Outubro de 2019, o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República da Coreia efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridas as formalidades internas exigidas para a entrada em vigor do Acordo.

O Acordo encontra-se publicado, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 44/2019, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019, e, em conformidade com o disposto no n.º 1 do seu artigo 20.º, entra em vigor para ambas as Partes em 11 de Março de 2021.

Promulgado em 23 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2021

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que, nos termos do Acordo entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República da Coreia relativo à Entrega de Infractores em Fuga (doravante designado por «Acordo»), feito em Macau, em 23 de Outubro de 2019, o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República da Coreia efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridas as formalidades internas exigidas para a entrada em vigor do Acordo.

O Acordo encontra-se publicado, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 45/2019, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro

《協定》第二十二條第一款的規定，《協定》自二零二一年三月十一日起對雙方生效。

二零二一年三月二十三日發佈。

行政長官 賀一誠

二零二一年三月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零二一年三月二日作出的批示：

Manuel Marcelino Escovar Trigo——根據第5/2001號行政法規第四條第一款及第二款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其以兼任方式擔任法律及司法培訓中心主任的定期委任，自二零二一年四月三日起續期一年。

二零二一年三月十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

經濟財政司司長辦公室

第 46/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規《修改第6/1999號行政法規〈政府部門及實體的組織、職權與運作〉》重新公佈的第6/1999號行政法規第三條、經七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第十條及第181/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為經七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第十條規定所指的澳門貿易投資促進局監察委員會成員：

(一) 尉東君，由其擔任主席；

de 2019, e, em conformidade com o disposto no n.º 1 do seu artigo 22.º, entra em vigor para ambas as Partes em 11 de Março de 2021.

Promulgado em 23 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Março de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2021:

Manuel Marcelino Escovar Trigo — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício, em regime de acumulação, do cargo de director do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Abril de 2021, por possuir experiência e capacidade profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 19 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do artigo 10.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros da Comissão de Fiscalização do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, previstos no artigo 10.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho:

1) Wai Tong Kuan, como presidente;

(二) 鄧君明;

(三) 譚麗霞, 為財政局代表。

二、上款所指成員的任期為一年。

三、本批示自二零二一年四月一日起產生效力。

二零二一年三月十八日

經濟財政司司長 李偉農

2) Tang Kuan Meng José;

3) Tam Lai Ha, representante da Direcção dos Serviços de Finanças.

2. O mandato dos membros mencionados no número anterior é de um ano.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 1 de Abril de 2021.

18 de Março de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

第 47/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令第一款所授予的權限, 並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條, 以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第九條的規定, 作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳俊宇為勞工事務局副局長, 自二零二一年四月八日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年三月二十三日

經濟財政司司長 李偉農

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, e nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chan Chon U para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, pelo período de um ano, a partir de 8 de Abril de 2021.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

23 de Março de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

附件

委任陳俊宇擔任勞工事務局副局長的理由如下:

——職位出缺;

——陳俊宇的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任勞工事務局副局長一職。

學歷

2011 葡萄牙里斯本大學語言及文化推廣課程;

2009 澳門大學中文法學士學位。

專業簡歷

06/2020至今 勞工事務局代副局長;

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Chon U para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chan Chon U, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

2011 Curso de Língua e Cultura Portuguesa da Universidade de Lisboa;

2009 Licenciatura em Direito em Língua Chinesa da Universidade de Macau.

Currículo profissional:

06/2020 até à presente data Subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

2020	勞工事務局聘用外地僱員廳廳長；	2020	Chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
2018—2020	勞工事務局分析審查處處長；	2018 — 2020	Chefe da Divisão de Análise e Verificação da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
2016—2018	勞工事務局分析審查處職務主管；	2016 — 2018	Chefia funcional da Divisão de Análise e Verificação da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
2016—2018	勞工事務局高級技術員；	2016 — 2018	Técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
2012—2016	人力資源辦公室高級技術員。	2012 — 2016	Técnico superior do Gabinete para os Recursos Humanos.

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第二職階首席顧問高級技術員譚霏自二零二一年三月一日調職至經濟及科技發展局日起，其在本辦公室的長期行政任用合同失效。

二零二一年三月二十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que o contrato administrativo de provimento de longa duração, da técnica superior assessora principal, 2.º escalão, Tan Fei, deste Gabinete, caduca em 1 de Março de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, por mobilidade, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 24 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室**第 33/2021 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用經第55/2020號保安司司長批示許可安裝於拱形馬路的1台錄像監視系統攝影機（編號：T074）；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2021**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º T074) instalada na Estrada do Arco, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2020;

二) 取消使用經第108/2020號保安司司長批示許可安裝於西堤馬路的1台錄像監視系統攝影機(編號:TI018);

三) 於下列公共地方(附表)安裝及使用2台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款三)項所指攝影機的使用許可期間如下:

一) 攝影機(編號:T074A)與第55/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致,可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持;

二) 攝影機(編號:TI018A)與第108/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致,可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二一年三月十九日

保安司司長 黃少澤

2) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º TI018) instalada na Estrada do Dique Oeste, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020;

3) A instalação e utilização de 2 câmaras de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização referido na alínea 3) do ponto 1. é regulado nos seguintes termos:

1) Câmara n.º T074A — prazo coincidente com o constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2020, podendo este ser renovado mediante comprovada manutenção dos fundamentos invocados para a sua autorização inicial;

2) Câmara n.º TI018A — prazo coincidente com o constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020, podendo este ser renovado mediante comprovada manutenção dos fundamentos invocados para a sua autorização inicial.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

19 de Março de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附表:

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	T074A	拱形馬路	罈些喇提督大馬路, 拱形馬路, 青洲大馬路
2.	TI018A	西堤馬路	西堤馬路

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月九日作出的批示:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定,並維持先前有關委任的依據,郭鳳美關務總長(編號03880)擔任澳門保安部隊事務局局長的定期委任,自二零二一年四月十一日起,續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定,並維持先前有關委任的依據,關啓榮副警務總監(編

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	T074A	Estrada do Arco	Avenida do Almirante Lacerda, Estrada do Arco, Avenida do Conselheiro Borja
2.	TI018A	Estrada do Dique Oeste	Estrada do Dique Oeste

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2021:

Kok Fong Mei, intendente alfandegária n.º 03 880 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Abril de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Kwan Kai Veng, superintendente n.º 183 871 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º

號183871) 擔任澳門保安部隊事務局副局長的定期委任，自二零二一年四月十一日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，黃偉鴻副警務總監（編號163881）擔任治安警察局副局長的定期委任，自二零二一年四月八日起，續期一年。

二零二一年三月二十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 24/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，以及經第34/2011號行政法規及第24/2018號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第七條a) 項的規定，結合第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任羅奕龍為衛生局局長，自二零二一年四月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由衛生局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年三月十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

附件

委任羅奕龍擔任衛生局局長一職的理由如下：

——職位出缺；

do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Abril de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2021:

Vong Vai Hong, superintendente n.º 163 881 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 22 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e da alínea a) do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.º 34/2011 e n.º 24/2018, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Lo Iek Long, para exercer o cargo de director dos Serviços de Saúde, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2021.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento dos Serviços de Saúde.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

19 de Março de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lo Iek Long para o cargo de director dos Serviços de Saúde:

— Vacatura do cargo;

——羅奕龍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任衛生局局長一職。

學歷：

——中山醫科大學臨床醫學學士；

——北京大學臨床醫學碩士；

——香港大學老年醫學碩士；

——中山大學（內科學）醫學博士。

專業資格：

——英國愛丁堡皇家內科醫學院院士；

——澳洲醫療管理學院院士；

——香港醫務行政學院院士；

——澳門醫學專科學院內科分科學院（肺科）院士；

——澳門醫學專科學院內科分科學院（老年醫學科）院士；

——澳門醫學專科學院社區醫學分科學院（醫務行政科）院士。

專業簡歷：

——2003年10月至2005年4月，衛生局全科實習的實習醫生；

——2006年2月至2010年9月，衛生局專科培訓的實習醫生；

——2010年9月至2013年5月，衛生局醫生；

——2013年5月至2018年6月，衛生局主治醫生；

——2015年12月至今，仁伯爵綜合醫院老人科主任；

——2016年9月至今，失智症診療中心協調員；

——2018年6月至今，衛生局顧問醫生；

——2019年5月至今，仁伯爵綜合醫院領導層助理。

— Lo Iek Long possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de director dos Serviços de Saúde, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Medicina Clínica pela Universidade de Medicina de Chong San;

— Mestrado em Medicina Clínica pela Universidade de Pequim;

— Mestrado em Medicina Geriátrica pela Universidade de Hong Kong;

— Doutoramento em Medicina (Medicina Interna) pela Universidade Sun Yat-Sen.

Habilitações profissionais:

— Membro do «Royal College of Physicians of Edinburgh» do Reino Unido;

— Membro da «Australasian College of Health Service Management» da Austrália;

— Membro do «Hong Kong College of Health Service Executives»;

— Membro do Colégio da área de Medicina Interna, Secção de Pneumologia, da Academia Médica de Macau;

— Membro do Colégio da área de Medicina Interna, Secção de Medicina Geriátrica, da Academia Médica de Macau;

— Membro do Colégio da área de Medicina de Saúde Comunitária, Secção de Administração Médica, da Academia Médica de Macau.

Currículo profissional:

— Interno do internato geral dos Serviços de Saúde, de Outubro de 2003 a Abril de 2005;

— Interno do internato complementar dos Serviços de Saúde, de Fevereiro de 2006 a Setembro de 2010;

— Médico dos Serviços de Saúde, de Setembro de 2010 a Maio de 2013;

— Médico assistente dos Serviços de Saúde, de Maio de 2013 a Junho de 2018;

— Responsável do Serviço de Geriatria do Centro Hospitalar Conde de São Januário, de Dezembro de 2015 até à presente data;

— Coordenador do Centro de Avaliação e Tratamento da Demência, de Setembro de 2016 até à presente data;

— Médico consultor dos Serviços de Saúde, de Junho de 2018 até à presente data;

— Adjunto da Direcção do Centro Hospitalar Conde de São Januário, de Maio de 2019 até à presente data.

第 25/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》第九條第一款的規定，作出本批示。

- 一、指定李展潤醫生為醫療專業委員會成員及主席。
- 二、指定下列醫療人員為醫療專業委員會成員：
 - (一) 李偉成、陳惟蒨及曹國希，衛生局代表；
 - (二) 霍文遜、陳新、劉明及林韻玲，醫療人員教育及培訓機構代表；
 - (三) 戴華浩，醫生專業範疇代表；
 - (四) 林巍，牙科醫生專業範疇代表；
 - (五) 蔣永興，中醫生專業範疇代表；
 - (六) 吳國良，藥劑師專業範疇代表；
 - (七) 周華，中藥師專業範疇代表；
 - (八) 陳穎茜，護士專業範疇代表；
 - (九) 李俊玲，醫務化驗師專業範疇代表；
 - (十) 余展全，放射師專業範疇代表；
 - (十一) 陳顯強，脊醫專業範疇代表；
 - (十二) 陳暢堅，物理治療師專業範疇代表；
 - (十三) 鄭社建，職業治療師專業範疇代表；
 - (十四) 許孟雄，語言治療師專業範疇代表；
 - (十五) 蔡嘉敏，心理治療師專業範疇代表；
 - (十六) 歐文輝，營養師專業範疇代表；
 - (十七) 李雪齡，藥房技術助理專業範疇代表。

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 18/2020 (Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como membro e presidente do Conselho dos Profissionais de Saúde, doravante designado por CPS, o médico Lei Chin Ion.
2. São designados como membros do CPS os seguintes profissionais de saúde:
 - 1) Lei Wai Seng, Chan Wai Sin e Chou Kuok Hei, em representação dos Serviços de Saúde;
 - 2) Manson Fok, Chen Xin, Liu Ming e Lam Wan Leng, em representação de instituições de ensino e formação de profissionais de saúde;
 - 3) Tai Wa Hou, em representação da profissão de médico;
 - 4) Lin Wei, em representação da profissão de médico dentista;
 - 5) Cheong Weng Heng, em representação da profissão de médico de medicina tradicional chinesa;
 - 6) Ng Kuok Leong, em representação da profissão de farmacêutico;
 - 7) Zhou Hua, em representação da profissão de farmacêutico de medicina tradicional chinesa;
 - 8) Chan Weng Sai, em representação da profissão de enfermeiro;
 - 9) Lei Chon Leng, em representação da profissão de técnico de análises clínicas;
 - 10) U Chin Chun, em representação da profissão de técnico de radiologia;
 - 11) Chan Hin Keung Henry, em representação da profissão de quiroprático;
 - 12) Chan Cheong Kin, em representação da profissão de fisioterapeuta;
 - 13) Cheang Se Kin, em representação da profissão de terapeuta ocupacional;
 - 14) Hoi Mang Hong, em representação da profissão de terapeuta da fala;
 - 15) Choi Ka Man, em representação da profissão de psicólogo;
 - 16) Manuel Filipe do Amaral Alves, em representação da profissão de dietista;
 - 17) Lei Sut Leng, em representação da profissão de ajudante técnico de farmácia.

三、醫療專業委員會成員的任期為三年。

四、本批示自二零二一年四月一日起產生效力。

二零二一年三月二十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 26/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予衛生局局長羅奕龍作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 簽署行政任用合同及個人勞動合同；

(五) 批准行政任用合同的續期；

(六) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(七) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(八) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(九) 簽署計算及結算衛生局工作人員服務時間的證明文件；

(十) 批准採用輪值工作；

(十一) 批准衛生局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

3. O mandato dos membros do CPS é de três anos.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2021.

26 de Março de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no director dos Serviços de Saúde, Lo Iek Long, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Outorgar nos contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento;

6) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho;

8) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores dos Serviços de Saúde;

10) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores dos Serviços de Saúde e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區以外地方舉行的為期不超過七天的培訓課程、會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，但以無權收取津貼的情況為限；

(十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與衛生局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十七) 批准處於無薪假、合同中止或其他狀況的工作人員請求回任或返回部門的申請；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(二十) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(二十一) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十二) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在衛生局範圍內訂立的有關合同的公文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

三、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本批示自二零二一年四月一日起產生效力。

二零二一年三月二十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

表揚

在衛生局李展潤局長即將卸任之際，本人決定對其長期在公共衛生領域的專業工作表現給予公開表揚。

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a participação de trabalhadores, por um período máximo de sete dias, em cursos de formação, congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau e da deslocação não resulte o direito à percepção de ajudas de custo;

16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com os Serviços de Saúde ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

17) Autorizar os requerimentos de reingresso ou regresso ao serviço dos trabalhadores em situação de licença sem vencimento, de suspensão do contrato e em demais situações;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material, equipamento, imóveis e viaturas;

19) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

20) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

21) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

22) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito dos Serviços de Saúde.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

3. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2021.

26 de Março de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Louvor

Ao cessar as funções como director dos Serviços de Saúde, é justo destacar e louvar Lei Chin Ion pelo seu elevado desempenho profissional prestado na área da saúde pública.

李展潤局長於一九八五年加入衛生局，至今已服務三十六年，由二零零一年四月起擔任仁伯爵綜合醫院院長（衛生局副局長），並由二零零八年四月起獲委任為衛生局局長。在擔任衛生局領導層的二十年間，李展潤局長多次帶領團隊應對各種新型傳染病的威脅，尤其是二零零三年嚴重急性呼吸道綜合徵（“沙士”），以及這次新型冠狀病毒肺炎，李展潤局長一直展現出高度的專業能力、責任感和領導才能，帶領團隊全力抗擊疫情，確保居民生命安全。

李展潤局長亦致力改革衛生體制，修改醫護人員的特別職程，統一公私營專科培訓，成立醫學專科學院，制訂全澳醫療人員專業資格及註冊制度，推動衛生部門考取認證，與國際接軌；同時，積極推動控煙立法，促進無煙城市建設；籌劃興建多項醫療新設施，致力提升醫療服務水平，為未來的醫療發展奠定堅實基礎。

李展潤局長具有前瞻性視野、果斷的判斷力、高度的使命感，多年來以熱誠、敬業及盡責的態度執行職務，對澳門特別行政區公共衛生領域作出重要貢獻，曾分別於二零一二年和二零二零年獲特區政府頒授專業功績勳章和仁愛功績勳章，其優秀表現值得給予公開表揚。

二零二一年三月十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二一年三月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

O director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ingressou nos Serviços de Saúde em 1985, tendo prestado, até à presente data, 36 anos de serviço, exercido funções de director do Centro Hospitalar Conde de S. Januário (e de subdirector dos Serviços de Saúde) desde Abril de 2001 e sido nomeado para o cargo de director dos Serviços de Saúde, a partir de Abril de 2008. Durante os 20 anos em que exerceu funções de direcção dos Serviços de Saúde, o director Lei Chin Ion, liderou várias vezes equipas para enfrentar a ameaça de novas doenças transmissíveis, nomeadamente a síndrome respiratória aguda severa de 2003 («SARS») e a pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus. O director Lei Chin Ion, sempre demonstrou um elevado grau de profissionalismo, responsabilidade e liderança, tendo liderado as equipas na luta contra a epidemia, assegurando a vida e a segurança da população.

O director Lei Chin Ion esteve empenhado na reforma do sistema de saúde, na alteração das carreiras especiais do pessoal de saúde, na uniformização do internato complementar entre sector público e privado, na criação da Academia Médica de Macau, na elaboração do regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde da RAEM, na promoção das subunidades de saúde na obtenção de acreditação, a fim de articular com as normas internacionais. Ao mesmo tempo, promoveu activamente a legislação sobre o controlo do tabagismo, no sentido da construção de uma cidade sem tabaco, e a construção de várias novas instalações médicas, com o objectivo de elevar o nível dos serviços médicos e criar uma base sólida para o desenvolvimento da saúde no futuro.

Com visão perspectiva, capacidade de julgamento determinada e grande sentido de missão, o director Lei Chin Ion, desempenhou, ao longo dos anos, as suas funções com entusiasmo, dedicação e responsabilidade, tendo contribuído de forma significativa para o desenvolvimento do sector da saúde pública da RAEM. Foi galardoado com uma Medalha de Mérito Profissional e uma Medalha de Mérito Altruístico atribuídas pelo Governo da RAEM em 2012 e em 2020, respectivamente. Pelos excelentes atributos enunciados, é-me grato e de toda a justiça distinguir, publicamente, o director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, conferindo-lhe público louvor.

19 de Março de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二一年三月十八日批示如下：

陳美娟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Março de 2021:

Chan Mei Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 5.^o escalão, nos termos

政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，自二零二一年三月十八日起晉階至第五職階勤雜人員。

摘錄自廉政專員於二零二一年三月二十五日批示如下：

Elina Maria Azedo Victal——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月二十六日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Março de 2021:

Elina Maria Azedo Victal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 26 de Março de 2021.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機殷永洋的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二一年三月十三日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員鄭嘉妍的

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 23 de Março de 2021:

Ian Weng Jeong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 13 de Março de 2021.

Cheang Ka Ieng, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto,

不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點430，自二零二一年三月十七日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第三職階勤雜人員鍾平金的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點140，自二零二一年三月二十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員梁雪儀的行政任用合同獲准續期一年，由二零二一年四月十一日起生效。

二零二一年三月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 17 de Março de 2021.

Chong Peng Kam, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 20 de Março de 2021.

Leong Sut I, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 4.º, 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 11 de Abril de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二一年二月二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，本辦公室編制內第一職階首席翻譯員何倩彤在行政法務司司長辦公室的徵用續期一年，自二零二一年三月二十五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二一年三月十八日的批示：

李達康及陳妙玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年三月十六日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

二零二一年三月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 2 de Fevereiro de 2021:

He Sin Tong, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Gabinete — renovada a sua requisição, por mais um ano, para exercer funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Março de 2021.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 18 de Março de 2021:

Lei Tat Hong e Chan Mio Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二一年三月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第20/2018號行政法規《政策研究和區域發展局的組織及運作》第三條第二款（一）項的規定，以定期委任方式委任阮建中擔任政策研究和區域發展局政策研究廳廳長，自二零二一年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——阮建中的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

2. 學歷：

——暨南大學經濟學博士；

——暨南大學經濟學碩士；

——中山大學經濟學學士。

3. 專業簡歷：

——2002年至2009年，擔任澳門理工學院高級技術員；

——2009年至2010年，擔任澳門大學博彩研究所研究主任；

——2011年至2018年，擔任澳門特別行政區政府政策研究室高級技術員；

——2018年至今，擔任政策研究和區域發展局經濟民生處處長。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Março de 2021:

Nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 2.º, do n.º 1 do artigo 3.º, dos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2018 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional), é nomeado, em comissão de serviço, Un Kin Chong para exercer o cargo de chefe do Departamento de Estudo de Políticas da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, doravante designada por DSEPDR, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Un Kin Chong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo acima referido, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Doutorado em Economia pela *Jinan University*;

— Mestrado em Economia pela *Jinan University*;

— Licenciatura em Economia pela *Sun Yat-Sen University*.

3. Currículo profissional:

— De 2002 a 2009, técnico superior do Instituto Politécnico de Macau;

— De 2009 a 2010, chefe de Pesquisa do Instituto para o Estudo de Jogos Comerciais da Universidade de Macau;

— De 2011 a 2018, técnico superior do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau;

— De 2018 até à presente data, chefe da Divisão de Economia e Vida da População da DSEPDR.

二零二一年三月二十五日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 25 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二一年二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第四款的規定，戴蔚在本局擔任第一職階首席翻譯員（中葡文）的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年一月二十五日開始生效。

按局長於二零二一年二月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改孔潔心在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問翻譯員（中葡文），薪俸點695點，並自二零二一年一月九日起生效。

按行政法務司司長於二零二一年二月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項的規定，陳嘉欣在本局擔任第一職階二等技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月三十一日開始生效。

按行政法務司司長於二零二一年二月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織績效及運作廳廳長王穎中因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二一年四月二十日起獲續期一年。

按行政法務司司長於二零二一年三月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局選舉技術輔助處處長張錫聯因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二一年四月二十日起獲續期一年。

按局長於二零二一年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2021:

Tai Wai, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Fevereiro de 2021:

Kong Telo Mexia Kit Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 695, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Fevereiro de 2021:

Chan Ka Ian, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Fevereiro de 2021:

Wong Weng Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2021:

Cheong Sek Lun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Março de 2021:

To Ka Man, Gabriel Pinto de Moraes e Gaspar Garcia, intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeados, definitivamente, intérpretes-tra-

規定，第二職階主任翻譯（中葡文）杜嘉敏、慕錦龍和陳永麟，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員（中葡文），薪俸點675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局編制人員第一職階首席技術員（公共管理範疇）潘基祺，自二零二一年三月十日在海事及水務局開始擔任職務之日起，自動終止其在本局之職務。

二零二一年三月十九日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二一年二月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第一職階一等高級技術員林俊榮、葉維立及第二職階二等高級技術員羅偉聰的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，分別自二零二一年一月八日、一月十六日及一月二十九日起生效，為期三年。

按簽署人於二零二一年三月十五日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局法律範疇第二職階二等高級技術員王莉莉，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月二十三日於法務局

局長 劉德學

dutores assessores, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pun Kei Kei, técnico principal, 1.º escalão, área de gestão pública, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou, automaticamente, as funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 10 de Março de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2021:

Lam Chon Weng, Ip Wai Lap, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, e Francisco Lo, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8, 16 e 29 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 15 de Março de 2021:

Wong Lei Lei, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, da área jurídica — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二一年三月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款的规定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

袁雪芳，第四職階勤雜人員，自二零二一年二月三日起；

黃雄傑，第四職階勤雜人員，自二零二一年二月六日起。

二零二一年三月二十五日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Un Sut Fong, auxiliar, 4.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2021;

Wong Hong Kit, auxiliar, 4.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

市 政 署

決 議 摘 錄

按本署市政管理委員會於二零二一年三月十九日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的规定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自公佈日起生效：

食品安全廳：

周素貞——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

衛生監督廳：

梁淑儀——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

陳國華——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

環境衛生及執照廳：

林寶興——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345。

法律及公證處：

朱彩霞——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, todos a partir da data da sua publicação:

No DSA:

Chau Sou Cheng, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

No DIS:

Leong Sok I, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

Chan Kok Va, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

No DHAL:

Lam Pou Heng, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Na DJN:

Lopes Marisa Aparecida, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年二月一日作出之批示，並於同月五日提交市政管理委員會會議知悉：

應市政建設廳第四職階首席特級技術員羅霞之要求，與其終止有關行政任用合同，自二零二一年四月十九日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年二月四日作出之批示，並於同月五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳第二職階首席特級行政技術助理員高叶昌，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸370點，自二零二零年八月四日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年二月五日作出之批示，並於同日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳下列員工獲准調整職階。

袁錦榮——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零二一年一月三十日起生效；

黃廣信——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零二一年二月十九日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年二月八日作出之批示，並於同月十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳第八職階勤雜人員劉永光，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸220點，自二零二一年一月三日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年二月九日作出之批示，並於同月十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

食品安全廳：

莫添——第十職階輕型車輛司機，薪俸300點，自二零二一年二月二十六日起生效。

衛生監督廳：

陳保明——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，自二零二一年一月七日起生效。

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 1 de Fevereiro de 2021 e presente na sessão realizada em 5 do mesmo mês:

Lo Ha, técnica especialista principal, 4.º escalão, do DEM – rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato administrativo de provimento, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4 de Fevereiro de 2021 e presente na sessão realizada em 5 do mesmo mês:

Kou Ip Cheong, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do DZVJ, provido em regime de contrato administrativo de provimento – alterada para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2020.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2021 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do DZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento – alterado o escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Un Kam Weng, operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 30 de Janeiro de 2021;

Wong Kuong Son, auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 8 de Fevereiro de 2021 e presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês:

Lao Weng Kuong, auxiliar, 8.º escalão, do DVPS, provido em regime de contrato administrativo de provimento – alterada para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2021.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 9 de Fevereiro de 2021 e presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento – alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DSA:

Moc Tim, motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

No DIS:

Chan Pou Meng, motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 7 de Janeiro de 2021.

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年二月十八日作出之批示，並於同月十九日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

衛生監督廳：

黃容勝——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二一年三月五日起生效。

市政建設廳：

吳秋榮及唐健林——第十職階技術工人，薪俸300點，皆自二零二一年一月一日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年二月二十二日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳下列員工獲准調整職階。

歐陽兆堅——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二一年一月十二日起生效；

何金玉——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零二一年三月二十七日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年二月二十五日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，衛生監督廳第三職階顧問高級技術員洪維雄，獲准續有關行政任用合同，為期兩年，薪俸650點，自二零二一年六月一日起生效。

二零二一年三月二十三日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

退休基金會

批示摘錄

按行政管理委員會主席於二零二一年一月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款，以及《澳門公共行政工作人員通則》

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2021 e presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DIS:

Wong Iong Seng, auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 5 de Março de 2021.

No DEM:

Ng Chao Weng e Tong Kin Lam, operários qualificados, 10.º escalão, índice 300, ambos a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 22 de Fevereiro de 2021 e presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do DZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Au Yeong Siu Kin, auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 12 de Janeiro de 2021;

Ho Kam Iok, auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 27 de Março de 2021.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 25 de Fevereiro de 2021 e presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Hong Wai Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, do DIS — renovado o respectivo contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 23 de Março de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 13 de Janeiro de 2021:

Fong Un Nga, candidata classificada em 4.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a

第二十二條第一款的規定，在二零二零年七月八日《澳門特別行政區公報》第二十八期第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第四的合格應考人馮婉雅，獲臨時委任為本會人員編制技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

按行政管理委員會主席於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改蘇宗俊在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改郭錦文在本會擔任職務之長期行政任用合同第三條款，自二零二一年三月十二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改梁子健在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年二月二十八日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

二零二一年三月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零二一年三月十一日之批示：

區建華，行政公職局人員編制第二職階首席顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用該人員於本局擔任第二職階首席顧問高級技術員的職務，為期一年，由二零二一年五月二十二日起生效。

lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2020, II Série, de 8 de Julho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 25 de Março de 2021:

Sou Chong Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kuok Kam Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 12 de Março de 2021.

Leong Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Fundo de Pensões, aos 26 de Março de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2021:

Ao Kin Va, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada para desempenhar funções nesta Imprensa, na categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Maio de 2021.

按照本人於二零二一年三月十六日的批示：

本局第四職階勤雜人員陳俊傑，屬長期行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點150點，自二零二一年三月十三日起生效。

二零二一年三月二十三日於印務局

局長 陳日鴻

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2021:

Chan Chun Kit, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2021.

Imprensa Oficial, aos 23 de Março de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二一年二月二十六日之批示：

龐啓富——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟及科技發展局擔任研究廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零二一年四月十五日起生效。

按照副局長於二零二一年三月三日之批示：

陳柏熙，本局第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟及科技發展局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年四月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月十七日之批示：

鄔嘉希——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二一年三月十七日晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

按照經濟財政司司長於二零二一年三月二十三日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第45/2020號行政法規之規定，以定期委任方式委任林凱健擔任牌照及監管處處長，自二零二一年四月三日起，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2021:

Pong Kai Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 3 de Março de 2021:

Chan Pak Hei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2021.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2021:

Wu Rita — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2021:

Lam Hoi Kin — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 2.º, o n.º 2 do artigo 3.º, os artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, bem como o disposto no Regulamento Administrativo n.º 45/2020, a partir de 3 de Abril de 2021.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因經濟及科技發展局的職責有需要填補空缺；

——林凱健憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任牌照及監管處處長一職。

2. 學歷：

——澳門高等校際學院——工商管理碩士學位；

——中華人民共和國暨南大學——經濟學學士學位（國際金融專業）。

3. 職業培訓：

——危機管理工作坊；

——談判及說服技巧課程；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——公共行政實務——一般採購課程；

——世界貿易組織舉辦的貿易政策課程；

——會展的組織及統籌課程；

——中文公文寫作課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——國民經濟核算體系地區課程；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別。

4. 專業簡歷：

——2005年1月至今——經濟及科技發展局高級技術員；

——2020年4月至今——經濟及科技發展局牌照及監管處處長。

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão por parte do Lam Hoi Kin, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão de Empresas do Instituto Inter-Universitário de Macau;

— «Bachelor of Economics in International Finance» da Universidade de Jinan (R.P.C.).

3. Formação profissional:

— Workshop sobre Gestão de Crises;

— Curso de Técnicas de Negociação e Persuasão;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso de Prática da Administração Pública — Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso de Política Comercial organizado pela Organização Mundial Comercial;

— Curso de Organização e Coordenação de Convenções e Exposições;

— Curso de Chinês Funcional;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso Regional sobre o Sistema de Contas Nacionais;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior.

4. Currículo profissional:

— De Janeiro de 2005 até à presente data — técnico superior da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico;

— De Abril de 2020 até à presente data — chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico.

聲明

為著應有之效力，茲聲明林凱健，本局不具期限行政任用合同第三職階顧問高級技術員，解除有關合同，自二零二一年四

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Hoi Kin, cessou as funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, em contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços,

月三日在本局以定期委任方式擔任牌照及監管處處長之日起生效。

a partir de 3 de Abril de 2021, data do início de funções como chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão, em comissão de serviço, destes Serviços.

二零二一年三月二十五日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 25 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二一年一月二十五日之批示：

應施真真的請求，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零二一年四月一日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 25 de Janeiro de 2021:

Si Chan Chan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo nas funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2021.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	20042010	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	475,454.54	475,454.54
	8-05-1	20042024	41-01-04-01-00			
總額 Total					475,454.54	475,454.54
核准依據: Referente à autorização :						
26/02/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 26/02/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-04-7	14020003	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
				路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		200,438.75
	8-05-1	18070001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,814.76	
	8-05-1	18070004	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	117,280.00	
	8-05-1	18071002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	41,658.79	
	8-05-1	18071005	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	28,235.00	
	8-05-1	18084001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	8,200.20	
	8-04-8	19008001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		450,000.00
	8-04-8	19008003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	450,000.00	
	8-05-1	19073001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,250.00	
	總額 Total				650,438.75	650,438.75

核准依據:

23/02/2021之運輸工務司司長批示

Referente à autorização :

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/02/2021

摘要
Extrato

交通事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21900100	8-05-1	31-01-01-02-00	交通事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego - Orçamento do Serviço		50,000.00
	8-05-1	31-02-02-03-02	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	50,000.00	
	8-05-1	32-02-04-00-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	300,000.00	
	8-05-1	32-02-05-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		1,220,000.00
	8-05-1	32-02-06-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	500,000.00	
	8-05-1	32-02-07-01-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	8,000.00	
	8-05-1	32-02-09-99-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		550,000.00
	8-05-1	32-02-10-00-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	50,000.00	
	8-05-1	32-02-15-00-00	招待費 Representação	1,000,000.00	
	8-05-1	32-02-99-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		250,000.00
	8-05-1	32-05-02-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	162,000.00	
	8-05-1	32-05-02-00-00	賠償 Compensação		

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-05-1	41-02-05-00-00	交通用品 Material de transportes	800,000.00	
	8-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	900,000.00	1,700,000.00
	8-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		
總額 Total				3,770,000.00	3,770,000.00
核准依據: Referente à autorização : 19/03/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/03/2021					

摘要
Extrato

人才發展委員會——部門預算

Comissão de Desenvolvimento de Talentos – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22200100			人才發展委員會——部門預算 Comissão de Desenvolvimento de Talentos - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	906,000.00	
	1-01-3	31-01-01-99-00	其他——薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários		
	1-01-3	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	10,000.00	
	1-01-3	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	63,700.00	
	1-01-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	58,500.00	
	1-01-3	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	44,000.00	
	1-01-3	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	32,800.00	
	1-01-3	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	6,000.00	
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	53,000.00	33,000.00
	1-01-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		
	1-01-3	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		10,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-3	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	8,500.00	
	1-01-3	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	500.00	
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		25,000.00
總額 Total				1,183,000.00	1,183,000.00
核准依據: Referente à autorização : 12/03/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	20042010	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	21052002	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,223,504.00	1,223,504.00
	8-05-1	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
總額 Total				1,223,504.00	1,223,504.00
核准依據: Referente à autorização : 01/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	20036010	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		11,992,842.00
	8-05-1	20036011	其他 Outras	11,992,842.00	
總額 Total				11,992,842.00	11,992,842.00

核准依據:

Referente à autorização:

08/03/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/03/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	20036007	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	4,350,000.00	4,350,000.00
	8-05-1	20036010	41-01-04-01-00			
總額 Total					4,350,000.00	4,350,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
08/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/03/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	20036006	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,030,000.00	1,030,000.00
	8-05-1	20036010			
總額 Total				1,030,000.00	1,030,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	1-01-3	16097006	41-01-03-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	236,600.00	236,600.00
	1-01-3	17070008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					236,600.00	236,600.00
核准依據: Referente à autorização : 04/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 04/03/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	17039020	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	80,964,000.00	80,964,000.00
	8-05-1	21056001			
總額 Total				80,964,000.00	80,964,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/03/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 11/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	20019006	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	101,862.00	101,862.00
	8-05-1	20019008	41-01-04-01-00			
總額 Total					101,862.00	101,862.00
核准依據: Referente à autorização : 04/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 04/03/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-04-7	18065004	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,898,000.00	2,898,000.00
	8-04-7	18065010			
總額 Total				2,898,000.00	2,898,000.00
核准依據: Referente à autorização : 01/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170200	5-02-0	20053009	41-01-02-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social	940,000.00	
				房屋 Habitações		
60170400	6-02-0	20031001	41-01-02-00-00	房屋局 Instituto de Habitação		940,000.00
				房屋 Habitações		
總額 Total					940,000.00	940,000.00
核准依據: Referente à autorização : 11/03/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 11/03/2021						

二零二一年三月二十五日於財政局——局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年三月十日作出的批示：

羅嘉雯及鄧瑩影——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年二月二十六日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

伍淑晶——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年三月二日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術員，薪俸點為545。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據經第41/2020號行政法規修改的第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》第十四條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任劉鳳池為旅遊局傳播及對外關係廳廳長，自二零二一年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——劉鳳池的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局傳播及對外關係廳廳長一職。

2. 學歷：

——美國“University of Wisconsin-Madison”的“Bachelor of Arts”課程，經高等教育輔助辦公室認可為學士學位。

3. 專業簡歷：

——2000年5月1日至2009年8月3日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 10 de Março de 2021:

Lo Ka Man e Tang Ieng Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjuntos-técnicos principais, 2.^o escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 26 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Sok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnica especialista, 3.^o escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 2 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2021:

Lau Fong Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Comunicação e Relações Externas da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1 do artigo 26.^o e artigo 28.^o do Regulamento Administrativo n.^o 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 41/2020, da alínea 1) do n.^o 3 do artigo 2.^o e dos artigos 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.^o, 5.^o, 7.^o e 9.^o e n.^o 1 do artigo 3.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Abril de 2021.

Ao abrigo do n.^o 2 do artigo 5.^o da Lei n.^o 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lau Fong Chi possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Comunicação e Relações Externas da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— «Bachelor of Arts» da «University of Wisconsin — Madison — E.U.A.» que, pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, foi reconhecido o grau académico de Licenciatura.

3. Currículo profissional:

— Técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 1 de Maio de 2000 a 3 de Agosto de 2009;

——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》規定，自2009年8月4日起轉入旅遊局編制外合同高級技術員職程；

——2009年8月4日至2013年12月31日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——2013年1月25日至2013年12月31日，以代任方式在旅遊局擔任公共關係處處長；

——2014年1月1日起至今，以定期委任方式擔任旅遊局公共關係處處長。

根據第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》第十五條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任鍾卓業為旅遊局執照及監察廳廳長，自二零二一年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鍾卓業的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局執照及監察廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學公共行政管理碩士學位；

——華南理工大學工學學士學位（建築工程專業）。

3. 專業簡歷：

——2002年7月1日至2006年12月31日，以個人勞動合同方式在澳門格蘭披治大賽車委員會擔任基建及工程行政技術員；

——2008年8月1日至2009年1月31日，以散位合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——2009年2月1日至2009年8月3日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

— Nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), transitou, a partir de 4 de Agosto de 2009, para a carreira de técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo;

— Técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 4 de Agosto de 2009 a 31 de Dezembro de 2013;

— Chefe da Divisão de Relações Públicas, em regime de substituição, da Direcção dos Serviços de Turismo, de 25 de Janeiro de 2013 a 31 de Dezembro de 2013;

— Chefe da Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços de Turismo, em regime de comissão de serviço, desde 1 de Janeiro de 2014 até ao presente.

Chong Cheok Ip — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 15.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), da alínea I) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 5.º, 7.º e 9.º e n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Abril de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chong Cheok Ip possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Gestão e Administração Pública da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— «Bachelor of Engineering — Civil Engineering» da «South China University of Technology».

3. Currículo profissional:

— Técnico administrativo na área de infra-estruturas, em regime de contrato individual de trabalho da Comissão do Grande Prémio de Macau, de 1 de Julho de 2002 a 31 de Dezembro de 2006;

— Técnico superior, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, de 1 de Agosto de 2008 a 31 de Janeiro de 2009;

— Técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 1 de Fevereiro de 2009 a 3 de Agosto de 2009;

——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》規定，自2009年8月4日起轉入旅遊局編制外合同高級技術員職程；

——2009年8月4日至2015年9月30日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——2015年4月1日至2015年9月30日，以代任方式在旅遊局擔任執照處處長；

——2015年10月1日起至今，以定期委任方式擔任旅遊局執照處處長；

——2020年7月1日起至今，以代任方式在旅遊局擔任執照及監察廳廳長。

根據第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》十六條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任黃煜鏜為旅遊局執照處處長，自二零二一年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——黃煜鏜的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局執照處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學土木工程學士學位。

3. 專業簡歷：

——1997年9月29日至1999年9月28日，擔任旅遊司人員編制技術員；

——1999年9月29日至2009年8月3日，擔任旅遊局人員編制技術員；

——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》規定，自2009年8月4日起轉入旅遊局人員編制內技術員職程；

— Nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), transitou, a partir de 4 de Agosto de 2009, para a carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo;

— Técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 4 de Agosto de 2009 a 30 de Setembro de 2015;

— Chefe da Divisão de Licenciamento, em regime de substituição, da Direcção dos Serviços de Turismo, de 1 de Abril de 2015 a 30 de Setembro de 2015;

— Chefe da Divisão de Licenciamento da Direcção dos Serviços de Turismo, em regime de comissão de serviço, desde 1 de Outubro de 2015 até ao presente;

— Chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção, em regime de substituição, da Direcção dos Serviços de Turismo, desde 1 de Julho de 2020 até ao presente.

Wong Iok Tong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Licenciamento da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 16.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 5.º, 7.º e 9.º e n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Abril de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Wong Iok Tong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Licenciamento da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia Civil da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, de 29 de Setembro de 1997 a 28 de Setembro de 1999;

— Técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, de 29 de Setembro de 1999 a 3 de Agosto de 2009;

— Nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), transitou, a partir de 4 de Agosto de 2009, para a carreira de técnico, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

——2009年8月4日起至今，擔任旅遊局人員編制技術員；

——2020年7月1日起至今，以代任方式在旅遊局擔任執照處處長。

根據經第41/2020號行政法規修改的第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》第十條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任藍同好為旅遊局公共關係處處長，自二零二一年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——藍同好的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局公共關係處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學英文學士學位（傳意專業）。

3. 專業簡歷：

——2000年5月1日至2009年8月3日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》規定，自2009年8月4日起轉入旅遊局編制外合同高級技術員職程；

——2009年8月4日至2015年10月31日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

——2015年11月1日起至今，以行政任用合同方式在旅遊局擔任高級技術員。

聲 明

劉雅玲，本局人員編制第二職階特級行政技術助理員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二一年三月二十二日起生效。

— Técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, desde 4 de Agosto de 2009 até ao presente;

— Chefe da Divisão de Licenciamento, em regime de substituição, da Direcção dos Serviços de Turismo, desde 1 de Julho de 2020 até ao presente.

Lam Tong Hou — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 10.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 41/2020, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 5.º, 7.º e 9.º e n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Abril de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lam Tong Hou possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Estudos Ingleses (Especialização em Comunicação) da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 1 de Maio de 2000 a 3 de Agosto de 2009;

— Nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), transitou, a partir de 4 de Agosto de 2009, para a carreira de técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo;

— Técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 4 de Agosto de 2009 a 31 de Outubro de 2015;

— Técnica superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, desde 1 de Novembro de 2015 até ao presente.

Declarações

Lao Nga Leng, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 22 de Março de 2021.

為著有關之效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因劉鳳池自二零二一年四月一日起獲定期委任為旅遊局傳播及對外關係廳廳長，同日起自動終止其在本局擔任公共關係處處長之定期委任。

為著有關之效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因鍾卓業自二零二一年四月一日起獲定期委任為旅遊局執照及監察廳廳長，同日起自動終止其在本局擔任執照處處長之定期委任。

為著有關之效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因藍同好獲定期委任為旅遊局公共關係處處長，故其在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年四月一日起自動終止。

二零二一年三月二十五日於旅遊局

代局長 許耀明

– Para os devidos efeitos se declara que Lau Fong Chi, nomeada, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Comunicação e Relações Externas da Direcção dos Serviços de Turismo, a partir de 1 de Abril de 2021, cessando, automaticamente, na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

– Para os devidos efeitos se declara que Chong Cheok Ip, nomeado, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção da Direcção dos Serviços de Turismo, a partir de 1 de Abril de 2021, cessando, automaticamente, na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

– Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Lam Tong Hou, para o exercício de funções de técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nestes Serviços, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir 1 de Abril de 2021, por motivo da sua nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Março de 2021.
– O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李玉尺及麥賢秋在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，由二零二一年三月八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第六條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條及第四十九條的規定，以行政任用合同制度任用蘇文龍為本局第二職階特級技術員，薪俸點525，為期一年（包括六個月的試用期），二零二一年三月十一日起生效。

二零二一年三月二十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Março de 2021:

Lei Iok Chek e Mak In Chau — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2021:

Adelino Augusto de Souza — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, e 48.º e 49.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 11 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年三月三日作出的批示：

陳冬妮、洪翠雯及劉毅堅，為本局第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年三月一日起生效。

摘錄自本人於二零二一年三月二十四日作出的批示：

徐曉欣、鍾梓滔、馮子維、許宗翰及梁嘉慧，為本局第二職階二等技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年三月二十五日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年三月十九日作出的批示：

周宇豐——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280點，自二零二一年三月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年三月二十三日的批示：

林紫薇——根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本會擔任第一職階二等技術輔導

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 3 de Março de 2021:

Chan Tong Nei, Hong Choi Man e Lao Ngai Kin, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos do signatário, de 24 de Março de 2021:

Choi Hio Ian, Chong Chi Tou, Fong Chi Wai, Hoi Chong Hon e Leong Ka Wai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 19 de Março de 2021:

Chao U Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.º Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2021:

Lam Chi Mei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, provida em regime de contrato administrativo de provimento, deste Conselho — alterado para contrato adminis-

員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，薪俸點為260，自二零二一年三月十一日起生效。

二零二一年三月二十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

trativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2021.

Conselho de Consumidores, aos 24 de Março de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室**

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用旅遊局人員編制第一職階首席特級技術員田嘉進到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二一年四月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年三月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，李敏妍在本辦擔任第二職階特級技術員的長期行政任用合同，自二零二一年五月十七日起續期三年。

二零二一年三月二十四日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Fevereiro de 2021:

Albertino Campo, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho da signatária, de 10 de Março de 2021:

Lei Man In — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2021.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 24 de Março de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

旅遊基金

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

FUNDO DE TURISMO

Declaração

Extrato

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600200	8-08-0	31-01-01-01-00	旅遊基金——澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 Fundo de Turismo – Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal		
	8-08-0	31-02-01-07-00	編制人員 Pessoal dos quadros 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 100,000.00	\$ 100,000.00
總額 Total				\$ 100,000.00	\$ 100,000.00
核准依據： Referente à autorização :			18/03/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 18/03/2021		

二零二一年三月二十三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：許耀明——委員：程衛東、方丹妮、柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Março de 2021. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Hoi Io Meng*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong* — *Daniela de Souza Fão* — *O Chio Hong*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十八日作出的第032/2021號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號414921陳覺輝，由二零二一年三月四日起處於“附於編制”狀況。

二零二一年三月二十四日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 032/2021, de 18 de Março de 2021:

Chan Kok Fai, guarda de primeira n.º 414 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 4 de Março de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Março de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月三日作出的批示：

賴文威，司法警察局確定委任之副督察——根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條、第五條及第三十四條，第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2021:

Lai Man Vai, subinspector, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Segurança, do

26/2009號行政法規第三條第一款及第五條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第十二條（六）項，以及第35/2020號行政法規第三條第二款（四）項、第三十八條第一款（一）項及第四十二條第一款（四）項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的保安廳廳長，為期一年。

該被委任人是出任第35/2020號行政法規第三十八條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任賴文威為司法警察局保安廳廳長的理由如下：

——因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——賴文威憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任廳長一職。

學歷：

——法學碩士；

——法學學士；

——澳門法律導論課程。

專業培訓：

——三合會專家課程；

——個人防衛與拘捕技巧課程；

——犯罪心理學課程；

——危機談判課程；

——政府新聞傳媒安排實務班；

——國情和外交知識綜合培訓班；

——領事保護工作坊。

專業簡歷：

——2003年，擔任司法警察局實習偵查員培訓課程學員；

——2004年，擔任司法警察局實習偵查員；

——2005年，擔任司法警察局二等偵查員；

——2009年，擔任司法警察局一等刑事偵查員；

grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 11.º, n.º 1, e 12.º, alínea 6), da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea 4), 38.º, n.º 1, alínea 1), e 42.º, n.º 1, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lai Man Vai para o cargo de chefe do Departamento de Segurança da Polícia Judiciária:

— Necessidade do preenchimento do lugar face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Lai Man Vai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Direito;

— Licenciatura em Direito;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau.

Formação profissional:

— *Triad expert course*;

— Curso de defesa pessoal e técnicas de captura;

— Curso de psicologia criminal;

— Curso de formação sobre negociação para situações de crise;

— Curso de coordenação dos meios de comunicação social;

— Curso de formação abrangente sobre as condições nacionais e conhecimentos diplomáticos;

— Workshop de protecção consular.

Currículo profissional:

— Em 2003, formando do curso de formação para investigador estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2004, investigador estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2005, investigador de 2.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2009, investigador criminal de 1.ª classe da Polícia Judiciária;

——2011年，擔任司法警察局首席刑事偵查員；

——2019年，擔任司法警察局副督察。

——2013年，擔任司法警察局情報及支援廳特別調查處職務主管；

——2016年，以代任方式擔任司法警察局情報及支援廳特別調查處處長，並於同年10月起擔任該處處長；

——2020年10月12日至今，以代任方式擔任司法警察局保安廳廳長。

嘉獎：

——2020年，其隸屬的情報及支援廳獲頒授「英勇獎章」；

——2009年、2013年、2014年及2019年，獲頒授共四個「卓越功績獎」；

——2008年至2018年，獲頒發共三個「個人嘉獎」；

——2004年至2020年，獲頒發共二十三個「集體嘉獎」及一個「集體表揚」。

賴釗洪，司法警察局確定委任之副督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第十二條（十七）項，以及第35/2020號行政法規第十四條第二款（三）項、第三十八條第一款（一）項及第四十二條第二款（十一）項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的特別調查處處長，為期一年。

該被委任人是出任第35/2020號行政法規第三十八條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任賴釗洪為司法警察局情報及支援廳特別調查處處長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——賴釗洪憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

— Em 2011, investigador criminal principal da Polícia Judiciária;

— Em 2019, subinspector da Polícia Judiciária.

— Em 2013, chefia funcional da Divisão de Investigação Especial do Departamento de Informações e Apoio da Polícia Judiciária;

— Em 2016, chefe da Divisão de Investigação Especial do Departamento de Informações e Apoio da Polícia Judiciária, em regime de substituição e em Outubro do mesmo ano, chefe da referida divisão;

— De 12 de Outubro de 2020 até à presente data, chefe do Departamento de Segurança da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— 2020, desempenhou funções no Departamento de Informações e Apoio, onde lhe foi concedida a medalha de valor;

— 2009, 2013, 2014 e 2019, foram-lhe concedidas, no total, 4 menções de mérito excepcional;

— 2008 a 2018, foram-lhe concedidos, no total, 3 louvores individuais;

— 2004 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 23 louvores colectivos e 1 elogio colectivo.

Lai Chio Hong, subinspector, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação Especial, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 11.º, n.º 1, e 12.º, alínea 17), da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 14.º, n.º 2, alínea 3), 38.º, n.º 1, alínea 1), e 42.º, n.º 2, alínea 11), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lai Chio Hong para o cargo de chefe da Divisão de Investigação Especial do Departamento de Informações e Apoio da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Lai Chio Hong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

——工學學士。

專業培訓：

——刑事調查理論及實踐訓練課程（第二階段）；

——刑事訴訟程序進修課程；

——個人防衛與拘捕技巧課程；

——恐怖主義與顛覆課程；

——紀律程序課程；

——紀律懲處法課程。

專業簡歷：

——2001年，擔任司法警察局實習偵查員培訓課程學員；

——2002年，擔任司法警察局實習偵查員；

——2003年，擔任司法警察局二等偵查員；

——2006年，擔任司法警察局一等刑事偵查員；

——2010年，擔任司法警察局首席刑事偵查員；

——2015年，擔任司法警察局副督察。

——2018年，擔任司法警察局情報及支援廳特別調查處職務主管；

——2020年10月12日至今，以代任方式擔任司法警察局情報及支援廳特別調查處處長。

嘉獎：

——2020年，其隸屬的情報及支援廳獲頒授「英勇獎章」；

——2011年，獲頒授「卓越功績獎」；

——2006年至2017年，獲頒發共三個「個人嘉獎」；

——2002年至2020年，獲頒發共三十二個「集體嘉獎」及一個「集體表揚」。

曾志輝，司法警察局確定委任之首席刑事偵查員——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第十二條（二十）項，以及第35/2020號行政法規第十八條第二款（三）項、第三十八條第一款（一）項及第四十二條第二款（十四）項之

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia.

Formação profissional:

— *Training course (phase II) in the theory and practice criminal investigation;*

— Curso de aperfeiçoamento sobre o procedimento processual penal;

— Curso «defesa pessoal e técnicas de captura»;

— *Terrorism and subversion course;*

— Curso de processo disciplinar;

— Curso de direito disciplinar.

Currículo profissional:

— Em 2001, formando do curso de formação para investigador estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2002, investigador estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2003, investigador de 2.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2006, investigador criminal de 1.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2010, investigador criminal principal da Polícia Judiciária;

— Em 2015, subinspector da Polícia Judiciária.

— Em 2018, chefia funcional da Divisão de Investigação Especial do Departamento de Informações e Apoio da Polícia Judiciária;

— De 12 de Outubro de 2020 até à presente data, chefe da Divisão de Investigação Especial do Departamento de Informações e Apoio da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— 2020, desempenhou funções no Departamento de Informações e Apoio, onde lhe foi concedida a medalha de valor;

— 2011, foi-lhe concedida menção de mérito excepcional;

— 2006 a 2017, foram-lhe concedidos, no total, 3 louvores individuais;

— 2002 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 32 louvores colectivos e 1 elogio colectivo.

Chang Chi Fai, investigador criminal principal, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Operacional de Segurança do Estado, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 11.º, n.º 1, e 12.º, alínea 20), da Lei n.º 5/2006,

規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的國家安全行動支援處處長，為期一年。

該被委任人是出任第35/2020號行政法規第三十八條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任曾志輝為司法警察局保安廳國家安全行動支援處處長的理由如下：

——因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——曾志輝憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——刑事司法碩士；

——法學學士。

專業培訓：

——澳門警察專題研修班；

——進階偵緝訓練課程；

——紀律程序課程；

——處理清洗黑錢案件課程；

——領事保護工作坊。

專業簡歷：

——1999年，擔任澳門保安部隊事務局保安學員；

——2000年，擔任治安警察局警員；

——2006年，擔任司法警察局實習刑事偵查員培訓課程學員；

——2007年，擔任司法警察局實習刑事偵查員；

——2008年，擔任司法警察局二等刑事偵查員；

——2011年，擔任司法警察局一等刑事偵查員；

——2014年，擔任司法警察局首席刑事偵查員。

——2013年，擔任司法警察局情報及支援廳特別調查處職務主管；

alterada pela Lei n.º 14/2020, e 18.º, n.º 2, alínea 3), 38.º, n.º 1, alínea 1), e 42.º, n.º 2, alínea 14), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chang Chi Fai para o cargo de chefe da Divisão de Apoio Operacional de Segurança do Estado do Departamento de Segurança da Polícia Judiciária:

— Necessidade do preenchimento do lugar face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chang Chi Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Justiça Criminal;

— Licenciatura em Direito.

Formação profissional:

— Curso de aperfeiçoamento temático da Polícia de Macau;

— *Advanced criminal investigation course*;

— Curso de processo disciplinar;

— *Handling cases of money laundering course*;

— *Workshop* de protecção consular.

Currículo profissional:

— Em 1999, instruendo das Forças de Segurança de Macau;

— Em 2000, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

— Em 2006, formando do curso de formação para investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2007, investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2008, investigador criminal de 2.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2011, investigador criminal de 1.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2014, investigador criminal principal da Polícia Judiciária.

— Em 2013, chefia funcional da Divisão de Investigação Especial do Departamento de Informações e Apoio da Polícia Judiciária;

——2020年10月12日至今，以代任方式擔任司法警察局保安廳國家安全行動支援處處長。

嘉獎：

——2020年，其隸屬的情報及支援廳獲頒授「英勇獎章」；

——2013年及2014年，獲頒授共兩個「卓越功績獎」；

——2009年及2018年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」；

——2009年至2020年，獲頒發共十二個「集體嘉獎」及一個「集體表揚」。

陳麗貞，司法警察局確定委任之副督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及第35/2020號行政法規第十八條第二款（四）項及第三十八條第一款（一）項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的國家安全事務綜合處處長，為期一年。

該被委任人是出任第35/2020號行政法規第三十八條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任陳麗貞為司法警察局保安廳國家安全事務綜合處處長的理由如下：

——因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——陳麗貞憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——公共管理碩士；

——教育學碩士；

——經濟學學士。

專業培訓：

——澳門司法警察研修班；

——刑事情報分析訓練課程；

——刑事訴訟程序進修課程；

— De 12 de Outubro de 2020 até à presente data, chefe da Divisão de Apoio Operacional de Segurança do Estado do Departamento de Segurança da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— 2020, desempenhou funções no Departamento de Informações e Apoio, onde lhe foi concedida a medalha de valor;

— 2013 e 2014, foram-lhe concedidas, no total, 2 menções de mérito excepcional;

— 2009 e 2018, foram-lhe concedidos, no total, 2 louvores individuais;

— 2009 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 12 louvores colectivos e 1 elogio colectivo.

Chan Lai Cheng, subinspectora, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Geral de Assuntos relativos à Segurança do Estado, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 18.º, n.º 2, alínea 4), e 38.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

A nomeada ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Lai Cheng para o cargo de chefe da Divisão Geral de Assuntos relativos à Segurança do Estado do Departamento de Segurança da Polícia Judiciária:

— Necessidade do preenchimento do lugar face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chan Lai Cheng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública;

— Mestrado em Educação;

— Licenciatura em Economia.

Formação profissional:

— Curso de aperfeiçoamento da Polícia Judiciária de Macau;

— *Criminal intelligence analysis training*;

— Curso de aperfeiçoamento sobre o procedimento processual penal;

——基本法、政府組織及公共行政組織課程；

——紀律懲處法課程。

專業簡歷：

——2001年，擔任司法警察局實習偵查員培訓課程學員；

——2002年，擔任司法警察局實習偵查員；

——2003年，擔任司法警察局二等偵查員；

——2006年，擔任司法警察局一等刑事偵查員；

——2010年，擔任司法警察局首席刑事偵查員；

——2015年，擔任司法警察局副督察。

——2013年，擔任司法警察局情報及支援廳情報綜合處職務主管；

——2020年10月12日至今，以代任方式擔任司法警察局保安廳國家安全事務綜合處處長。

嘉獎：

——2020年，其隸屬的情報及支援廳獲頒授「英勇獎章」；

——2012年，獲頒授「卓越功績獎」；

——2008年至2019年，獲頒發共六個「個人嘉獎」；

——2002年至2020年，獲頒發共二十六個「集體嘉獎」及一個「集體表揚」。

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十五日作出的批示：

蘇兆強，司法警察局確定委任之二等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第一款及第五條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第十二條（四）項，以及第35/2020號行政法規第三條第二款（二）項、第三十八條第一款（一）項及第四十二條第一款（二）項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的博彩及經濟罪案調查廳廳長，為期一年。

該被委任人是出任第35/2020號行政法規第三十八條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

— Curso sobre a Lei Básica, a Organização do Governo e da Administração Pública;

— Curso de direito disciplinar.

Currículo profissional:

— Em 2001, formando do curso de formação para investigador estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2002, investigador estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2003, investigador de 2.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2006, investigador criminal de 1.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2010, investigador criminal principal da Polícia Judiciária;

— Em 2015, subinspector da Polícia Judiciária.

— Em 2013, chefia funcional da Divisão de Informações em Geral do Departamento de Informações e Apoio da Polícia Judiciária;

— De 12 de Outubro de 2020 até à presente data, chefe da Divisão Geral de Assuntos relativos à Segurança do Estado do Departamento de Segurança da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— 2020, desempenhou funções no Departamento de Informações e Apoio, onde lhe foi concedida a medalha de valor;

— 2012, foi-lhe concedida menção de mérito excepcional;

— 2008 a 2019, foram-lhe concedidos, no total, 6 louvores individuais;

— 2002 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 26 louvores colectivos e 1 elogio colectivo.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2021:

Sou Sio Keong, inspector de 2.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 11.º, n.º 1, e 12.º, alínea 4), da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea 2), 38.º, n.º 1, alínea 1), e 42.º, n.º 1, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

附件

ANEXO

委任蘇兆強為司法警察局博彩及經濟罪案調查廳廳長的理由如下：

- 職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；
 - 蘇兆強憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任廳長一職。
- 學歷：
- 法學學士。
- 專業培訓：
- 刑法及刑事訴訟法課程；
 - 刑事案件的行動指揮及處理技巧進修課程；
 - 刑事法律進修課程；
 - 刑事訊問技巧課程；
 - 有組織罪行專業課程；
 - 計算機犯罪之特點及偵查技巧課程；
 - 打擊經濟罪案培訓課程；
 - 香港警方打擊有組織犯罪對策培訓課程。

專業簡歷：

- 1995年，擔任司法警察司實習偵查員；
- 1996年，擔任司法警察司二等偵查員；
- 1999年，擔任司法警察局一等偵查員；
- 2003年，擔任司法警察局首席偵查員；
- 2012年，擔任司法警察局副督察；
- 2019年，擔任司法警察局二等督察。

- 2009年，擔任司法警察局資訊罪案調查科職務主管；
- 2013年，以代任方式擔任司法警察局資訊罪案調查處處長，並於同年7月起擔任該處處長；
- 2021年1月29日至今，以代任方式擔任司法警察局博彩及經濟罪案調查廳廳長。

Fundamentos da nomeação de Sou Sio Keong para o cargo de chefe do Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos da Polícia Judiciária:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;
 - Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Sou Sio Keong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.
- Currículo académico:
- Licenciatura em Direito.
- Formação profissional:
- Curso de direito e processo penal;
 - Curso de formação «comando operacional de casos criminais, técnicas e procedimentos»;
 - Curso de aperfeiçoamento do direito penal e direito processual penal;
 - Curso de técnicas de interrogatório em matéria criminal;
 - Curso de especialização sobre crime organizado;
 - Curso «características e técnicas de investigação de crimes informáticos»;
 - Curso de formação de «combate ao crime económico»;
 - Curso de formação sobre a actuação da polícia de Hong Kong no tocante ao combate à criminalidade organizada.

Currículo profissional:

- Em 1995, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;
- Em 1996, investigador de 2.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;
- Em 1999, investigador de 1.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;
- Em 2003, investigador principal da Polícia Judiciária;
- Em 2012, subinspector da Polícia Judiciária;
- Em 2019, inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

- Em 2009, chefia funcional da Secção de Investigação de Crimes Informáticos da Polícia Judiciária;
- Em 2013, chefe da Divisão de Investigação de Crimes Informáticos da Polícia Judiciária, em regime de substituição e em Julho do mesmo ano, chefe da referida divisão;
- De 29 de Janeiro de 2021 até à presente data, chefe do Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

嘉獎：

- 2008年，獲頒授「卓越功績獎」；
- 2006年及2014年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」；
- 1995年至2020年，獲頒發共二十二個「集體嘉獎」。

龍漢威，司法警察局確定委任之首席刑事偵查——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第十二條（十四）項，以及第35/2020號行政法規第九條第二款（四）項、第三十八條第一款（一）項及第四十二條第二款（八）項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的資訊罪案調查處處長，為期一年。

該被委任人是出任第35/2020號行政法規第三十八條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任龍漢威為司法警察局資訊罪案調查處處長的理由如下：

- 職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；
- 龍漢威憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

- 工商管理學士（管理資訊系統）。

專業培訓：

- 應用程式法理鑑證證書課程；
- 計算機犯罪偵查專門業務與崗位培訓班；
- 互聯網及電腦網絡偵查課程；
- 計算機犯罪之取證方法課程；
- 計算機犯罪之特點及偵查技巧課程；
- 刑事訴訟實務課程。

專業簡歷：

- 2003年，擔任澳門保安部隊保安學員；

Louvor:

- 2008, foi-lhe concedida «menção de mérito excepcional»;
- 2006 e 2014, foram-lhe concedidos, no total, 2 louvores individuais;
- 1995 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 22 louvores colectivos.

Long Hon Wai, investigador criminal principal, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação de Crimes Informáticos, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 11.º, n.º 1, e 12.º, alínea 14), da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 9.º, n.º 2, alínea 4), 38.º, n.º 1, alínea 1), e 42.º, n.º 2, alínea 8), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Long Hon Wai para o cargo de chefe da Divisão de Investigação de Crimes Informáticos da Polícia Judiciária:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;
- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Long Hon Wai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em gestão de empresas (Informática de gestão).

Formação profissional:

- *Application forensics course*;
- Curso de negócios especializados e posição relacionados com a investigação de crimes informáticos;
- *Internet and Network investigation course*;
- Curso de métodos da recolha de provas na investigação de crimes informáticos;
- Curso de características e técnicas de investigação de crimes informáticos;
- Curso de formação sobre o processo penal.

Currículo profissional:

- Em 2003, foi instruendo das Forças de Segurança de Macau;

- 2003年，擔任司法警察局實習偵查員培訓課程學員；
- 2004年，擔任司法警察局實習偵查員；
- 2005年，擔任司法警察局二等偵查員；
- 2009年，擔任司法警察局一等刑事偵查員；
- 2011年，擔任司法警察局首席刑事偵查員。

- 2014年，擔任司法警察局資訊罪案調查科職務主管；
- 2018年，以代任方式擔任司法警察局電腦法證處處長，並於2019年3月起擔任該處處長；
- 2021年1月29日至今，以代任方式擔任司法警察局資訊罪案調查處處長。

嘉獎：

- 2010年及2013年，獲頒授「卓越功績獎」；
- 2007年，獲頒發「個人嘉獎」；
- 2009年至2018年，獲頒發共十一個「集體嘉獎」。

鍾錦良，司法警察局確定委任之首席刑事偵查員——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及第35/2020號行政法規第二十七條第二款（三）項及第三十八條第一款（一）項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的電腦法證處處長，為期一年。

該被委任人是出任第35/2020號行政法規第三十八條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任鍾錦良為司法警察局電腦法證處處長的理由如下：

- 職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；
- 鍾錦良憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

- Em 2003, formando do curso de formação para investigador estagiário da Polícia Judiciária;
- Em 2004, investigador estagiário da Polícia Judiciária;
- Em 2005, investigador de 2.ª classe da Polícia Judiciária;
- Em 2009, investigador criminal de 1.ª classe da Polícia Judiciária;
- Em 2011, investigador criminal principal da Polícia Judiciária.

- Em 2014, chefia funcional da Secção de Investigação de Crimes Informáticos da Polícia Judiciária;
- Em 2018, chefe da Divisão de Informática Forense da Polícia Judiciária, em regime de substituição e em Março de 2019, chefe da referida divisão;
- De 29 de Janeiro de 2021 até à presente data, chefe da Divisão de Investigação de Crimes Informáticos da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

- 2010 e 2013, foi-lhe concedida «menção de mérito excepcional»;
- 2007, foi-lhe concedido louvor individual;
- 2009 a 2018, foram-lhe concedidos, no total, 11 louvores colectivos.

Chong Kam Leong, investigador criminal principal, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Informática Forense, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 27.º, n.º 2, alínea 3), e 38.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chong Kam Leong para o cargo de chefe da Divisão de Informática Forense da Polícia Judiciária:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;
- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chong Kam Leong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

- 理學（電腦法證及網絡犯罪調查）碩士；
- 工程（軟件工程）學士。

專業培訓：

- 應用程式電腦法理鑑證課程；
- 電腦法理鑑證證書課程；
- 電腦法證及網絡犯罪課程；
- 計算機犯罪偵查專門業務與崗位培訓班；
- 互聯網及電腦網絡偵查課程；
- 網絡指揮官課程；
- EnCase® 電腦法證課程II。

專業資格：

- EnCase® 電腦法理鑑證員專業資格；
- Cellebrite UFED 手提電話法理鑑證員專業資格。

專業簡歷：

- 2006年7月，擔任司法警察局實習刑事偵查員培訓課程學員；
- 2007年2月，擔任司法警察局實習刑事偵查員；
- 2008年4月至2009年9月，擔任司法警察局欺詐罪案調查科二等刑事偵查員，負責執行欺詐罪案的偵查工作；
- 2009年10月至2011年6月，擔任司法警察局資訊罪案調查科二等刑事偵查員，負責執行資訊罪案的偵查工作；
- 2011年7月至2014年7月，歷任司法警察局資訊罪案研究及支援科二等及一等刑事偵查員，負責研究資訊及網絡的犯罪，參與制定預防及打擊資訊及網絡犯罪的措施與策略；
- 2014年8月至2018年8月，歷任司法警察局資訊罪案調查科一等及首席刑事偵查員，負責預防及調查資訊及網絡犯罪，對電子證據進行搜集、檢驗、分析及保存。

- 2018年9月至2021年1月，擔任司法警察局資訊罪案調查科職務主管，負責統籌該科調查資訊及網絡的犯罪，並參與研究預防有關犯罪之策略；

Currículo académico:

- Mestrado em ciências (*Forensic Computing and Cyber-crime Investigation*);
- Licenciatura em engenharia (*Engenharia Informática*).

Formação profissional:

- *Application forensics course*;
- *Computer forensics certification course*;
- Curso de informática forense e crimes cibernéticos;
- Curso de negócios especializados e posição relacionados com a investigação de crimes informáticos;
- *Internet and network investigation course*;
- *Cyber command course*;
- *EnCase® computer forensics II course*.

Habilitações profissionais:

- *EnCase® Certified Examiner*;
- *Certified Cellebrite UFED Mobile Device Examiner*.

Currículo profissional:

- Em Julho de 2006, formando do curso de formação para investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária;
- Em Fevereiro de 2007, investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária;
- Em Abril de 2008 a Setembro de 2009, foi investigador criminal de 2.ª classe da Secção de Investigação de Fraudes da Polícia Judiciária, responsável pela execução de trabalhos de investigação de fraudes;
- Em Outubro de 2009 a Junho de 2011, foi investigador criminal de 2.ª classe da Secção de Investigação de Crimes Informáticos da Polícia Judiciária, responsável pela execução de trabalhos de investigação de crimes informáticos;
- Em Julho de 2011 a Julho de 2014, foi investigador criminal de 2.ª classe e investigador criminal de 1.ª classe da Secção de Estudo e Apoio ao Combate aos Crimes Informáticos, responsável pelo estudo de crimes informáticos e cibernéticos, participando na elaboração de medidas e estratégias para a prevenção e combate aos crimes informáticos e cibernéticos;
- Em Agosto de 2014 a Agosto de 2018, foi investigador criminal de 1.ª classe e investigador criminal principal, responsável pela prevenção e combate aos crimes informáticos e cibernéticos, e pelo procedimento da recolha, inspecção, análise e conservação de provas electrónicas.

- Em Setembro de 2018 a Janeiro de 2021, foi chefia funcional da Secção de Investigação de Crimes Informáticos da Polícia Judiciária, responsável pela coordenação de investigação de crimes informáticos e cibernéticos dessa secção, e teve participação no estudo sobre estratégias de prevenção dos crimes em causa.

——2021年1月29日至今，以代任方式擔任司法警察局電腦法證處處長，負責統籌該處從資訊技術層面協助調查與資訊及高科技相關的犯罪，並進行預防有關犯罪之趨勢分析及策略研究。

嘉獎：

——2015年，獲頒授「卓越功績獎」；

——2007年至2020年，獲頒發共四個「個人嘉獎」；

——2008年至2020年，獲頒發共十六個「集體嘉獎」。

二零二一年三月二十三日於司法警察局

局長 薛仲明

— De 29 de Janeiro de 2021 até à presente data, chefe da Divisão de Informática Forense, em regime de substituição, responsável pela coordenação dessa Divisão no auxílio de investigação de crimes relacionados à informática e alta tecnologia na área de tecnologia informática, e realização de análise da tendência e estudo estratégico para a prevenção dos crimes em causa.

Louvor:

— 2015, foi-lhe concedida «menção de mérito excepcional»;

— 2007 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 4 louvores individuais;

— 2008 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 16 louvores colectivos.

Polícia Judiciária, aos 23 de Março de 2021. — O Director,
Sit Chong Meng.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月四日作出的批示：

黎小甄——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第三款(二)項的規定，在二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一名的合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員(心理學範疇)，薪俸點為430點，為期一年，自二零二一年三月十七日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月十五日作出的批示：

容潔晶——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條、第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第八名的合格投考人，以不具期限的行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員(公共行政管理範疇)，薪俸點為430點，自二零二一年三月十七日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零二一年三月三日作出的批示：

梁天明，人力資源處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Janeiro de 2021:

Lai Sio Ian, candidata classificada em 1.º lugar, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 46/2020, II Série, de 11 de Novembro — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, índice 430, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Janeiro de 2021:

Iong Kit Cheng, candidata classificada em 8.º lugar, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2020, II Série, de 10 de Junho — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, índice 430, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2021:

Leong Tin Meng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regula-

因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零二一年七月一日起生效。

摘錄自人力資源處代處長於二零二一年三月八日作出的批示：

何玉蘭，第三職階一般服務助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第9/2010號法律第七條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階一般服務助理員，薪俸點為180點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二一年一月一日起生效。

蕭國華及陳卓新，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二一年一月九日起生效。

曾佩儀，第二職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，自二零二一年一月十日起生效。

劉仲棠，第一職階首席特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點，自二零二一年二月六日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年三月九日作出的批示：

劉家寶，第一職階顧問高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零二一年二月二十六日起生效。

鄧燕蘭，第一職階一等技術員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零二一年二月二十六日起生效。

mento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituta, de 8 de Março de 2021:

Ho Iok Lan, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 1 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Sio Kuok Wa e Chan Cheok San, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

Chang Pui I, técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2021.

Lao Chong Tong, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 465, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 9 de Março de 2021:

Lau Fátima, técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Wu In Lan, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

黃美華，第一職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二一年二月二十六日起生效。

李偉健，第一職階首席技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，自二零二一年二月二十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十二日作出的批示：

林凱澤及葉綠樑，總警司，屬定期委任——根據現行第7/2006號法律第十條的規定，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項、第二款b) 項的規定，其定期委任獲續期一年，分別自二零二一年五月十五日及六月一日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二一年三月十五日作出的批示：

黃建南——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階特級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

鄔燕蘭，第二職階一等技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

張兆科及鄭雪娟，第三職階特級技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為

Wong Mei Wa, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Lei Wai Kin, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2021:

Lam Hoi Chak e Ip Lok Leong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como comissário-chefe, nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 7/2006, vigente, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio e 1 de Junho de 2021, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Março de 2021:

Wong Kin Nam — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wu In Lan, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Sio Fo e Cheang Sut Kun, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administra-

450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二一年三月二十二日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

tivo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Março de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月十四日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項、第二十三條第十二款之規定，定期委任梁泳蘭擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年二月二日之批示：

應梁淑敏之申請，其在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同自二零二一年三月二十三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二一年三月五日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年一月三日起：

——吳書毅晉階至第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年一月十四日起：

——區健華晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

自二零二一年一月十五日起：

——林柏盤及林沛權晉階至第二職階首席技術稽查，薪俸點為320。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2021:

Leong Weng Lan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Por despacho da signatária, de 2 de Fevereiro de 2021:

Leong Sok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Março de 2021.

Por despachos da signatária, de 5 de Março de 2021:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 3 de Janeiro de 2021:

— Ng Su Ngai progride para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 14 de Janeiro de 2021:

— Au Kin Wa progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

A partir de 15 de Janeiro de 2021:

— Lam Pak Pun e Lam Pui Kun progridem para fiscais técnicos principais, 2.º escalão, índice 320.

自二零二一年一月十七日起：	A partir de 17 de Janeiro de 2021:
——江靜芷、鄭玉冰、何少媚及楊柳英晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。	— Kong Ching Chi, Kuong Iok Peng, Ho Sio Mei e Ieong Lao Ieng progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430.
自二零二一年一月二十九日起：	A partir de 29 de Janeiro de 2021:
——施金釵晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525。	— Si Kam Chai progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525.
自二零二一年二月十二日起：	A partir de 12 de Fevereiro de 2021:
——樊志豐晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。	— Fan Chi Fong progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415.
自二零二一年二月十三日起：	A partir de 13 de Fevereiro de 2021:
——吳小鳳晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。	— Ng Sio Fong progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415.
自二零二一年二月十四日起：	A partir de 14 de Fevereiro de 2021:
——許鴻英晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。	— Hoi Hong Ieng progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.
自二零二一年二月二十一日起：	A partir de 21 de Fevereiro de 2021:
——劉子寧晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；	— Lao Chi Neng progride para técnico superior accessor, 3.º escalão, índice 650.
——鄭永澤晉階至第三職階特級技術稽查，薪俸點為380。	— Kuong Veng Chac progride para fiscal técnico especialista, 3.º escalão, índice 380.
根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：	Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para a categoria, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:
自二零二一年一月十二日起：	A partir de 12 de Janeiro de 2021:
——黃寶財、李好、徐月蓮及區陽順琮晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150。	— Wong Pou Choi, Lei Hou, Xu Yuelian e Ao Ieong Son Keng progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150.
自二零二一年一月十九日起：	A partir de 19 de Janeiro de 2021:
——梁玉笑晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150。	— Leong Iok Sio progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150.
自二零二一年一月二十二日起：	A partir de 22 de Janeiro de 2021:
——何霞晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150。	— Ho Ha progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150.
自二零二一年一月三十一日起：	A partir de 31 de Janeiro de 2021:
——陸惠嫻晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150。	— Lok Wai Han progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150.
自二零二一年二月一日起：	A partir de 1 de Fevereiro de 2021:
——李淑嫻晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150。	— Lee Sok Han progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零二一年一月一日起:

——梁妙霞晉階至第九職階勤雜人員,薪俸點為220。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零二一年一月十七日起:

——林仲好晉階至第九職階勤雜人員,薪俸點為220。

摘錄自本局代局長於二零二一年三月十一日之批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定,確定委任伍良錦擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員,薪俸點為560,並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二一年三月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 4), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

A partir de 1 de Janeiro de 2021:

— Leung Miu Har progride para auxiliar, 9.^o escalão, índice 220.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

A partir de 17 de Janeiro de 2021:

— Lam Chong Hou progride para auxiliar, 9.^o escalão, índice 220.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 11 de Março de 2021:

Ng Leong Kam — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.^o da Lei n.^o 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十三日所作出的批示:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定,以附註形式修改何偉國在本辦公室的行政任用合同第三條款,晉階至第三職階顧問高級技術員,薪俸點650點,自二零二一年三月二十日起生效。

二零二一年三月二十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2021:

Ho Wai Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Março de 2021.

Gabinete de Informação Financeira, aos 25 de Março de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

教育及青年發展局**批示摘錄**

摘錄自本人二零二一年三月八日批示：

應楊亞伶的請求，其在本局以個人勞動合同擔任專業技術人員的職務，自二零二一年三月十日起予以終止。

應區彩影的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第一職階首席行政技術助理員的職務，自二零二一年四月十二日起予以終止。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之黃珠好，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年三月二十日起終止職務。

二零二一年三月二十三日於教育及青年發展局

局長 老柏生

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的规定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二一年一月十四日起生效：

歐陽偉然——第二職階顧問高級技術員；

白德利——第一職階首席特級行政技術助理員。

自二零二一年一月十五日起生效：

葛文瑩——第三職階特級技術輔導員。

自二零二一年一月十六日起生效：

阮頌雯——第八職階勤雜人員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 8 de Março de 2021:

Yang Yaling — cessou, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnica especializada, nestes Serviços, a partir de 10 de Março de 2021.

Ao Choi Ieng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Abril de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Chi Hou, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 20 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 23 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 14 de Janeiro de 2021:

Ao Ieong Wai In, como técnico superior assessor, 2.º escalão;

Ivo Batalha, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

A partir de 15 de Janeiro de 2021:

Kot Man Ieng, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão.

A partir de 16 de Janeiro de 2021:

Un Chong Man, como auxiliar, 8.º escalão.

自二零二一年一月十八日起生效：

盧大成——第四職階首席顧問高級技術員；

吳方洲——第二職階顧問高級技術員；

黃宏智——第二職階特級技術員；

山中理繪——第一職階特級技術員；

梁錫綿——第三職階特級技術輔導員。

自二零二一年一月二十一起生效：

李知行及呂詠兒——第三職階顧問高級技術員；

Maria Margarida Dias Saraiva——第二職階顧問高級技術員；

陳遠問及唐重——第一職階顧問高級技術員；

曾立欣——第三職階特級技術員；

黎浩煜、蔣素雯及李芷薇——第二職階特級技術員；

吳子軒——第一職階特級技術員；

徐彩蓮、李妙瑜、譚寶儀及謝瑋琳——第三職階特級技術輔導員；

吳焯煌及李綺霞——第二職階特級技術輔導員；

黎綺華——第一職階特級公關督導員；

麥理——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員；

鄭綺兒——第三職階特級行政技術助理員。

自二零二一年一月二十二日起生效：

鄭詩詠——第三職階特級技術員；

楊雲翔——第二職階特級行政技術助理員。

自二零二一年一月二十三日起生效：

楊妙珊、朱志諒、陳綺雯、陳永誠、葉衛麟、吳仲兒及陳瑪莉——第三職階特級技術輔導員；

鍾淑賢、楊曉珊、劉淑敏、李利利、李嘉儀、盧小慧、余瑞琮、尹潔玲、王裕雯、關佩珊、黃永康及張桂珍——第二職階特級技術輔導員；

李淑君、黃嘉怡及卓小瑛——第一職階特級技術輔導員；

李培真——第三職階特級行政技術助理員；

A partir de 18 de Janeiro de 2021:

Lou Tai Seng, como técnico superior assessor principal, 4.º escalão;

Ng Fong Chao, como técnico superior assessor, 2.º escalão;

Wong Wang Chi, como técnico especialista, 2.º escalão;

Yamanaka Rie, como técnica especialista, 1.º escalão;

Leong Sek Min, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão.

A partir de 21 de Janeiro de 2021:

Lei Chi Hang e Loi Weng I, como técnicas superiores assessoras, 3.º escalão;

Maria Margarida Dias Saraiva, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

Chan Un Man e Tong Chong, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Chang Lap Ian, como técnica especialista, 3.º escalão;

Lai Hou Iok, Cheong Sou Man e Lei Chi Mei, como técnicos especialistas, 2.º escalão;

Ung Tsz Hin, como técnico especialista, 1.º escalão;

Choi Choi Lin, Lee Miu Yu, Tam Pou I e Che Wai Lam, como adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão;

Ng Wai Wong e Lei I Ha, como adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão;

Lai I Wa, como assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão;

Mak Lei, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 2.º escalão;

Cheang I I, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão.

A partir de 22 de Janeiro de 2021:

Cheang Si Weng, como técnica especialista, 3.º escalão;

Jeong Wan Cheong, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão.

A partir de 23 de Janeiro de 2021:

Ieong Mio San, Chu Chi Leong, Chan I Man Helena, Chan Weng Seng, Ip Wai Lon, Ng Chong I e Chang Pive Ma Lei Marie, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão;

Chong Sok In, Ieong Hio San, Lao Sok Man, Lee Lee Lee, Lei Ka I, Lo Sio Wai, U Soi Keng, Van Kit Leng, Wong U Man, Kuan Pui San, Wong Weng Hong e Cheong Kuai Chan, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão;

Lei Sok Kuan, Wong Ka I e Cheok Sio Ieng, como adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão;

Lei Pui Chan, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão;

陳雅麗及余仙娜——第二職階特級行政技術助理員；

李秀芹及謝小玲——第五職階勤雜人員。

自二零二一年一月二十八日起生效：

陳芳——第二職階顧問高級技術員；

何素珍及何詩亮——第三職階特級技術員；

江琮——第一職階特級技術員；

吳志榮——第一職階特級公關督導員；

Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira——第十職階技術工人。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人力資源及行政處處長羅錫養因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二一年五月七日起生效。

吳小紅，本局第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零二一年一月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄧凱文在本局擔任第二職階中學教育一級教師的行政任用合同續期兩年，自二零二一年四月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，蘇珞政在本局擔任第二職階特級技術輔導員的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年四月九日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席特級技術輔導員陳麗芳，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零二一年四月二十八日起終止職務。

二零二一年三月二十五日於文化局

局長 穆欣欣

Chan Nga Lai e U Sin Na, como assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão;

Lei Sao Kan e Che Sio Leng, como auxiliares, 5.º escalão.

A partir de 28 de Janeiro de 2021:

Chan Fong, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

Ho Sou Chan e Ho Sze Leong, como técnicas especialistas, 3.º escalão;

Kong Keng, como técnica especialista, 1.º escalão;

Ng Chi Weng, como assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão;

Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira, como operário qualificado, 10.º escalão.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2021:

Lo Sek Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Maio de 2021.

Ng Sio Hong, auxiliar, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 17 de Março de 2021:

Tang Hoi Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2021.

Sou Lok Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Lai Fong, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETA-PM, em vigor, a partir de 28 de Abril de 2021.

Instituto Cultural, aos 25 de Março de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用劉雅玲及許濠玲在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二一年三月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，劉富賢及彭逸龍在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，岑世傑在本局擔任第二職階首席技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年一月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，崔健民在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

麥嘉成，第一職階一等技術輔導員，自二零二一年一月二十五日起生效；

洗穎怡，第一職階一等技術輔導員，自二零二一年二月一日起生效；

梁啟發，第三職階特級技術輔導員，自二零二一年二月十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄔燕群在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年三月二十六日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改葉

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2021:

Lao Nga Leng e Hoi Hou Leng — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicas superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Março de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2021:

Lao Fu In e Pang Iat Long — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, como técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2021.

Sam Sai Kit — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2021.

Choi Kin Man — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2021.

O seguinte pessoal deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Mak Ka Seng, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2021;

Sin Weng I, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2021;

Leong Kai Fat, como adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do presidente do Instituto, de 23 de Março de 2021:

Wu In Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 26 de Março de 2021.

Ip Kam Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progride para técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, neste Instituto,

金松在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零二一年四月九日起生效。

二零二一年三月二十五日於體育局

代局長 林蓮嬌

nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2021.

Instituto do Desporto, aos 25 de Março de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年十月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月：

許劍偉，從二零二一年一月四日起；

呂偉良，從二零二一年一月十八日起。

摘錄自局長於二零二零年十一月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第三職階一級護士萬嘉慧的行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

專科培訓的實習醫生楊妙玲、黃旭雯、陳俊豪、陳健業、蔡健興、高欣欣及吳雅雅，自二零二零年十二月二日起生效；

專科培訓的實習醫生林嘉兒、殷琪淇、張浩瀚、陳琳琳、陳曉彤、蘇芳怡、李宗煜、梁慧開、江文迪、王美鴻、湯達光、廖俊夫、李樹森、陳葆坊、朱永權、黃艷霞、林玉玲、梁偉傑、梁潔影、何俊文、林柏樺、楊美玲、侯仲鳴、林文達、梁志宇及譚志峰，自二零二零年十二月三日起生效。

摘錄自局長於二零二一年一月七日之批示：

甄珮琳——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零二一年一月二十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Hoi Kim Wai, a partir de 4 de Janeiro de 2021;

Loi Wai Leong, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2020:

Man Ka Wai, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ieong Mio Leng, Wong Iok Man, Chan Chon Hou, Chan Kin Ip, Choi Kin Heng, Kou Ian Ian e Wu Yaya, como internos do internato complementar, a partir de 2 de Dezembro de 2020;

Lam Ka I, Yin Qiqi, Cheong Hou Hon, Chan Lam Lam, Chan Hio Tong, Sou Fong I, Lei Chong Iok, Leong Wai Hoi, Kong Man Tek, Wong Mei Hong, Tong Tat Kuong, Lio Chon Fu, Li Shu Sen Sam, Chan Pou Fong, Tjie Nelson, Wong Im Ha, Lam Iok Leng, Leong Wai Kit, Leong Kit Ieng, He Junwen, Lam Pak Wa, Ieong Mei Leng, Hao Chong Meng, Lam Man Tat, Leong Chi U e Tam Chi Fong, como internos do internato complementar, a partir de 3 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2021:

Ian Pui Lam — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2021.

摘錄自局長於二零二一年一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，李祖萍在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，毛凱英、李秀心、文霞及張雪芬在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，楊嘉明及曾金麗在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年十二月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二一年二月三日之批示：

楊愛芳、黃南春和張慧蓮——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(一)項之規定，從二零二一年二月二十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等藥劑師，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月十一日作出的批示：

陳穎茜——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第三十條第一款b)項及第四款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年五月三十一日起，以定期委任方式，續任為本局仁伯爵綜合醫院領導層助理，為期兩年。

按照二零二一年三月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄧榮珍第M-0232號醫生執業牌照之許可，因其沒有履

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2021:

Lei Chou Peng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mao Kaiying, Lei Sao Sam, Wen Xia e Cheong Sut Fan, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Ka Meng e Chang Kam Lai, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2021:

Leong Oi Fong, Wong Nam Chon e Cheong Wai Lin — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2021:

Chan Weng Sai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, nos termos dos artigos 30.º, n.ºs 1, alínea b), e 4, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Maio de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Março de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção

行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

取消鄧丞亨第T-0285號診療輔助技術員(放射)執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386,00)

梁幸濂——應其要求,中止第T-0413號治療師(物理治療)執業牌照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329,00)

Rui Manuel Domingues Calado——獲准許從事醫生職業,牌照編號是:M-2610。

(是項刊登費用為 \$318,00)

按照二零二一年三月十七日本局一般衛生護理副局長的批示:

取消Lúico da Glória第W-0387號中醫生執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

按照局長於二零二一年三月十八日之批示:

核准准照編號為第246號的“康泰藥房”的東主——李俊文先生地址的變更,新址位於澳門三層樓上街5號華龍大廈1樓E座。

(是項刊登費用為 \$352,00)

按照副局長於二零二一年三月十八日之批示:

核准藥物產品出入口及批發商號“運通貿易行”(准照編號221)增設第二營運場所,場所位於澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈(第一期)1樓A座。

(是項刊登費用為 \$386,00)

按照二零二一年三月十九日本局一般衛生護理副局長的批示:

歐穎茵——獲准許從事治療師(心理治療)職業,牌照編號是:T-0776。

(是項刊登費用為 \$318,00)

二零二一年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Tang Weng Chan, licença n.º M-0232.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologica) de Tang Seng Hang, licença n.º T-0285.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Leong Hang Lim — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0413.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Rui Manuel Domingues Calado — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2610.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Março de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Lúico da Glória, licença n.º W-0387.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Março de 2021:

Foi autorizada a mudança da residência de Lei Chon Man, titular do alvará n.º 246 pertencente à farmácia «Hong Tai». O novo endereço do titular está situado na Rua do Barão n.º 5, Edifício Wa Long, 1.º andar «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 18 de Março de 2021:

Autorizada a firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Comercial Wan Tung», alvará n.º 221, para instalar o segundo Estabelecimento de Funcionamento, situado na Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 50, Edifício Industrial Yau Seng, (Fase I), 1.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Março de 2021:

Ao Weng Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0776.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, Lei Chin Ion.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二一年三月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員黃伊雯，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席技術員簡碧琪，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——胡嘉敏、黃佩文、謝振球及余潤基，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

——關靄婷，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——陳偉雄及彭斯敏，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

——趙穎丹及冼麗盈，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零二一年三月二十四日於社會工作局

局長 韓衛

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二一年二月二十四日之批示：

陳志健，本學院第三職階特級公關督導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 24 de Março de 2021:

Wong I Man, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Kan Pek Kei, técnica principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Wu Ka Man, Wong Pui Man, Che Chan Kao e U Ion Kei, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

— Kuan Oi Teng, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Chan Wai Hong e Pang Si Man, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

— Chio Weng Tan e Sin Lai Ieng, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Março de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 24 de Fevereiro de 2021:

Chan Chi Kin, assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — renovado o refe-

續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年三月二十一日起生效。

陳耀全，本學院第三職階特級行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年四月一日起生效。

李敬康，本學院第二職階特級技術員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年四月一日起生效。

楊桂英和黃曉菁，本學院第三職階特級技術員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年四月一日起生效。

吳志江和吳萬盛，本學院第二職階特級技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年四月一日起生效。

許妙蘭，本學院第二職階特級行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年四月一日起生效。

葉兆敏，本學院第一職階二等高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，由二零二一年三月十一日起生效。

余曉彤，本學院第一職階一等技術員，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，由二零二一年三月二十日起生效。

林結紅，本學院第一職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，由二零二一年三月二十日起生效。

按照本人於二零二一年三月二十五日的批示：

根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第二十三條第二款（十四）項、第四十條（三）項、第四十三條及第四十六

條，由二零二一年三月二十一日起生效。

rido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2021.

Chan Iu Chun, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Lei Keng Hong, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Ieong Kuai Ieng e Vong Hio Cheng, técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Ng Chi Kong e Ng Man Seng, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Hoi Mio Lan, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Ip Sio Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Março de 2021.

U Hio Tong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Março de 2021.

Lam Kit Hong, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Março de 2021.

Por despacho da signatária, de 25 de Março de 2021:

Tai Lai Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Organização e Informática deste Instituto, nos termos dos artigos 23.º,

條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任戴麗萍擔任本學院組織及資訊處處長，自二零二一年四月一日起生效，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第27/2019號行政法規而設立）；

——戴麗萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本學院組織及資訊處處長。

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學（管理資訊系統）學士；

——北京大學公共管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1996年6月至2010年8月，旅遊學院資訊督導員；

——2010年8月至今，澳門旅遊學院高級技術員；

——2008年5月至2019年2月，旅遊學院資訊技術部開發小組職務主管；

——2019年3月至2020年3月，澳門旅遊學院資訊技術部支援小組職務主管；

——2020年4月至2021年3月，澳門旅遊學院組織及資訊處代處長。

二零二一年三月二十五日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

n.º 2, alínea 14), 40.º, alínea 3), 43.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Abril de 2021.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 27/2019);

— Tai Lai Peng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Organização e Informática do Instituto de Formação Turística de Macau, o que se demonstra pelo respectivo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Informática de Gestão), Universidade de Macau;

— Mestrado em Gestão Pública, Universidade de Pequim.

3. Currículo profissional:

— De Junho de 1996 a Agosto de 2010, assistente de informática do Instituto de Formação Turística;

— De Agosto de 2010 até à presente data, técnica superior do Instituto de Formação Turística de Macau;

— De Maio de 2008 a Fevereiro de 2019, chefia funcional da área de desenvolvimento de sistema informática do Instituto de Formação Turística;

— De Março de 2019 a Março de 2020, chefia funcional da área de apoio técnico de informática do Instituto de Formação Turística de Macau;

— De Abril de 2020 a Março de 2021, chefe da Divisão de Organização e Informática, substituta, do Instituto de Formação Turística de Macau.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 25 de Março de 2021. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 24 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º,

款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

潘頌恩，轉為第一職階首席技術輔導員；

郭秋霞及彭婉琪，轉為第一職階特級行政技術助理員；

何志雄，轉為第一職階首席特級繪圖員；

廖晨，轉為第一職階首席技術稽查。

n.º 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Pun Chong Ian, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Kwok Chau Ha e Pang Un Kei, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão;

Ho Chi Hong, para desenhador especialista principal, 1.º escalão;

Lio San, para fiscal técnico principal, 1.º escalão.

聲明

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第十職階勤雜人員李志華，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條第(一)項的規定，自二零二一年三月二十日起終止職務。

二零二一年三月二十五日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Chi Wa, auxiliar, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用李靜婷為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二一年三月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年一月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用潘基祺為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二一年三月十日起生效。

根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項之規定，以行政任用合同制度聘用劉寶詩為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期一年，自二零二一年三月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2020:

Lei Cheng Teng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Janeiro de 2021:

Pun Kei Kei — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Março de 2021.

Lao Pou Si — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Março de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年二月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，張建義在本局擔任第二職階技術工人職務的長期行政任用合同，自二零二一年四月二十五日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，鄭志龍、陳永廣及麥志鴻在本局擔任第五職階技術工人職務的長期行政任用合同，自二零二一年五月四日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，麥玉蓮在本局擔任第五職階勤雜人員職務的長期行政任用合同，自二零二一年五月四日起續期三年。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第二職階一等海上交通控制員黎俊靄，自二零二一年一月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階首席海上交通控制員羅志偉，自二零二一年一月二十六日起生效；

第二職階二等海事人員鄒小青，自二零二一年一月二十六日起生效；

第一職階二等海事人員鍾錦成，自二零二一年一月二十六日起生效；

第一職階首席技術員陳子文，自二零二一年二月二十二日起生效；

第二職階二等海事人員區漢廷，自二零二一年二月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，生效日期如下：

黃超法學士擔任船舶及船員廳廳長，自二零二一年四月十日起生效；

陳宜婉碩士擔任航海學校校長，自二零二一年四月十日起生效；

李榮勝碩士擔任政府船塢廠長，自二零二一年四月十日起生效；

Por despacho da signatária, de 22 de Fevereiro de 2021:

Cheong Kin I — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Abril de 2021.

Por despachos da signatária, de 3 de Março de 2021:

Chiang Chi Long, Chan Weng Kuong e Mak Chi Hong — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2021.

Mak Iok Lin — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2021.

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lai António, como controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2021.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Law Chi Wai, como controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2021;

Chao Sio Cheng, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2021;

Chong Kam Seng, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2021;

Chan Chi Man, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2021;

Ao Hon Teng, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2021:

O seguinte pessoal chefias destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

Licenciado Wong Chio Fat, como chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes, a partir de 10 de Abril de 2021;

Mestre Chan I Un, como directora da Escola de Pilotagem, a partir de 10 de Abril de 2021;

Mestre Lei Veng Seng, como director das Oficinas Navais, a partir de 10 de Abril de 2021;

胡柱鵬碩士擔任海事活動廳廳長，自二零二一年四月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月十二日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等高級技術員陳綺璇，獲確定委任於該職位，自二零二一年五月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項以及第二款的規定，批准本局人員何轉好職級變更，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

高思遠、譚世賢及林柏瀚，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術員，薪俸點505點；

王文俊及黃葆儀，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月十八日作出的批示：

朱振威碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任船舶檢驗處處長之定期委任獲准續期一年，由二零二一年四月二十六日起生效。

二零二一年三月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

Mestre Wu Chu Pang, como chefe do Departamento de Actividades Marítimas, a partir de 15 de Abril de 2021.

Por despacho da signatária, de 12 de Março de 2021:

Chan I Sun, técnica superior de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Maio de 2021.

Por despachos da signatária, de 16 de Março de 2021:

Ho Chin Hou — autorizada a mudança de categoria para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, em contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Kou Su In, Tam Sai In e Lam Pak Hon, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo;

Wong Man Chon e Wong Pou I, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2021:

Mestre Chu Chan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年三月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 19 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2,

二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

鄭愛蘭——轉為第五職階勤雜人員，薪俸點150點，自二零二一年三月二十六日起生效；

周少琴及林雲——轉為第五職階勤雜人員，薪俸點150點，自二零二一年三月二十九日起生效。

二零二一年三月二十三日於環境保護局

局長 譚偉文

alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Kong Oi Lan com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 26 de Março de 2021;

Chao Sio Kam e Lam Wan com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 29 de Março de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 23 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自副局長於二零二一年二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，梁詩遠在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年四月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

周偉德及林瑞海，第四職階首席顧問高級技術員，自二零二一年四月一日起續期兩年；

Aida Maria Albino Carreira，第三職階首席顧問高級技術員，自二零二一年四月一日起續期兩年；

吳景松，第三職階顧問高級技術員，自二零二一年四月一日起續期兩年；

梁尚文，第一職階顧問高級技術員，自二零二一年四月一日起續期兩年；

吳華勝，第四職階首席特級技術輔導員，自二零二一年四月一日起續期兩年。

摘錄自副局長於二零二一年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，羅詩茗在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年四月十二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 4 de Fevereiro de 2021:

Leong Si Un — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chow Wai Tak Peter e Lam Soi Hoi, pelo período de dois anos, como técnicos superiores assessores principais, 4.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2021;

Aida Maria Albino Carreira, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2021;

Ng Keng Chung, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2021;

Leong Seong Man, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2021;

Ng Wa Seng, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2021:

Luo Shiming — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2021.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

李明傑，第一職階二等高級技術員（資訊範疇），自二零二一年三月二日起續期一年；

曾美美，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年三月十七日起續期兩年；

徐豪，第一職階二等高級技術員，自二零二一年三月二十三日起續期一年；

李啓立，第一職階二等高級技術員，自二零二一年四月三日起續期兩年；

黎俐婷，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年四月三日起續期兩年；

黃景坤，第一職階二等高級技術員（資訊範疇），自二零二一年四月十九日起續期一年；

李志豪及梁錦儀，第一職階二等高級技術員，自二零二一年五月一日起續期一年。

摘錄自局長於二零二一年三月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

胡朝陽及陳燕婷，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年二月十七日起生效；

鄭麗莎、麥劍輝及伍錦斌，晉階至第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650，自二零二一年二月二十三日起生效；

梁喜欣，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二一年二月二十三日起生效；

梁穎芝及胡少妍，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二一年二月二十三日起生效；

李偉漢，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二一年二月二十三日起生效；

李欣，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二一年二月二十六日起生效；

譚綺嵐，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零二一年二月二十六日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – renovados os contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Meng Kit, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 2 de Março de 2021;

Chang Mei Mei, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2021;

Choi Hou, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Março de 2021;

Lei Kai Lap, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2021;

Lai Lei Teng, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2021;

Wong Keng Kuan, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 19 de Abril de 2021;

Lei Chi Hou e Leong Kam I, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Wu Chio Ieong e Chan In Teng, progridem para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Fevereiro de 2021;

Cheang Lai Sa, Mak Kim Fai e Ng Kam Pan, progridem para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, área de informática, a partir de 23 de Fevereiro de 2021;

Leong Hei Ian, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 23 de Fevereiro de 2021;

Leong Veng Chi e Wu Sio In, progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 23 de Fevereiro de 2021;

Lei Wai Hon, progride para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Fevereiro de 2021;

Lei Ian, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

Tam I Lam, progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 26 de Fevereiro de 2021;

黃嘉恩、黎期裕、沈演強及李俊傑，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年二月二十八日起生效。

摘錄自副局長於二零二一年三月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

范思源，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年二月九日起生效，為期三年；

李俊傑，第二職階二等高級技術員，自二零二一年二月二十八日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零二一年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註方式修改Filipa Maria Santos Araújo在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

黎期裕、李俊傑、陳燕婷、胡朝陽、沈演強及黃嘉恩，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

譚綺嵐，晉級至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零二一年三月二十四日於交通事務局

局長 林衍新

Wong Ka Ian, Lai Kei U, Sam In Keong e Lei Chon Kit, progredem para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 5 de Março de 2021:

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Fan Si Un, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2021;

Lei Chon Kit, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Março de 2021:

Filipa Maria Santos Araújo — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Lai Kei U, Lei Chon Kit, Chan In Teng, Wu Chio Jeong, Sam In Keong e Wong Ka Ian, ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Tam I Lam, ascendendo a assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

郵電局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二零年財政年度第三次本身預算修改
3.º alteração orçamental privativo do ano económico de 2020

本摘要所載的預算款項轉移是根據第2/2018號行政法規第五十二條的規定經由運輸工務司司長23/03/2021之批示許可，現根據同一法規第五十三條第五款的規定予以公佈：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/03/2021, foram aprovadas, nos termos do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, as transferências de verbas orçamentais constantes do presente extracto que ora se publica nos termos do n.º 5 do artigo 53.º do mesmo regulamento:

組織分類 Classificação Orgânica	經濟分類 Código económico	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
90100100		郵電局 Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações		
	32-04-01-00-00	土地及物業折舊 Depreciações de terrenos e imobiliária	32,000.00	
	32-04-99-00-00	其他—固定及無形資產 Outros - Activos fixos e intangíveis		32,000.00
		總額 Total	32,000.00	32,000.00
備註: Observações:				

二零二一年三月十八日於郵電局——行政委員會——劉惠明、梁祝艷、劉蘭華、譚韻儀、鄭秋明、鍾煥玲、吳美琪、葉頌華、孫君煬、徐芬及李貝濤

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 18 de Março de 2021. — O Conselho de Administração — Lau Wai Meng, Rosa Leong, Lao Lan Wa, Tam Van Iu, Chiang Chao Meng, Chong Yun Leng, Ng Mei Kei, Ip Chong Wa, Sun Kuan Ieong, Choi Fan e Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves.